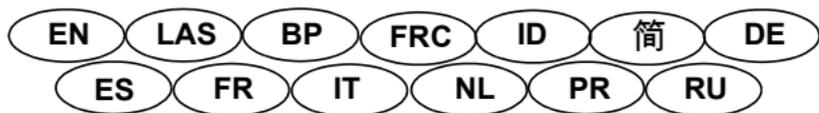


Telephone Style Handset



HMN4098

Accessories



DESCRIPTION

The HMN4098 Telephone Handset provides a convenient means of communicating privately by providing a push-to-talk (PTT) button, volume control and two programmable side buttons for additional functionality. The handset includes a hang-up cup and mounting hardware for use with the mobile radio. Table 1 lists the items included in this installation kit.

Table 1: HMN4098 Parts Identification

Motorola Part Number	Description
RLN6252	Handset
NTN8378	Hang-up Cup
NNTN7232	Mounting Bracket
NNTN7214	Mounting Bracket Hardware
6871200M01	User Guide/Installation Instructions

INSTALLATION

Carefully select the installation location for the handset. Plan the installation so that the handset's location is within convenient reach of the user, but will not interfere with the vehicle's operation. Also, consider seating, leg space, and the operation of other vehicle accessories. The location chosen for a handset should be similar to the location chosen for a standard mobile microphone and hang-up clip.

**Caution****VEHICLES EQUIPPED WITH AIRBAGS**

An airbag inflates with great force. **DO NOT** place objects, including communication equipment, in the area over the airbag or in the airbag deployment area. If the communication equipment is improperly placed and the airbag inflates, this could cause serious injury.

**Caution**

If mounted on an insecure or hollow mounting surface, the bracket could loosen, and the unit could break free on collision. Mount the bracket only in a location which allows the self tapping screws to solidly anchor into a metal surface.

**Caution**

The mounting screws can damage cables and wires that run under some mounting surfaces in the vehicle. Be careful to avoid mounting the bracket above those locations.

Mounting the Adjustable Angle Bracket

Once an installation location has been decided, refer to Figure 1 and perform the following steps:

1. Verify that the selected mounting surface is strong enough to support the mounting hardware and handset.
2. Using the base of the adjustable angle bracket as a template, mark the desired mounting location. Remove the bracket and center punch the spots previously marked. Replace and realign the bracket in the previously marked areas. Secure the brackets using the self-drilling screws #10-16 x 1" long screws provided. Be careful not to damage any wires or any other vehicle components when drilling the holes.
3. Use the four #10-16 x 1" tapping screws and the internal lockwashers provided to mount and secure the bracket.
4. Place the hang-up cup on the bracket as shown in Figure 1. Secure the hang-up cup to the bracket using a T-20 Torx-head driver to the enclosed M4 x 10 mm screw and M4 nut.
5. Select the angle between the two bases of the adjustable angle bracket (from 0° to 110°) and tighten the two adjusting screws.

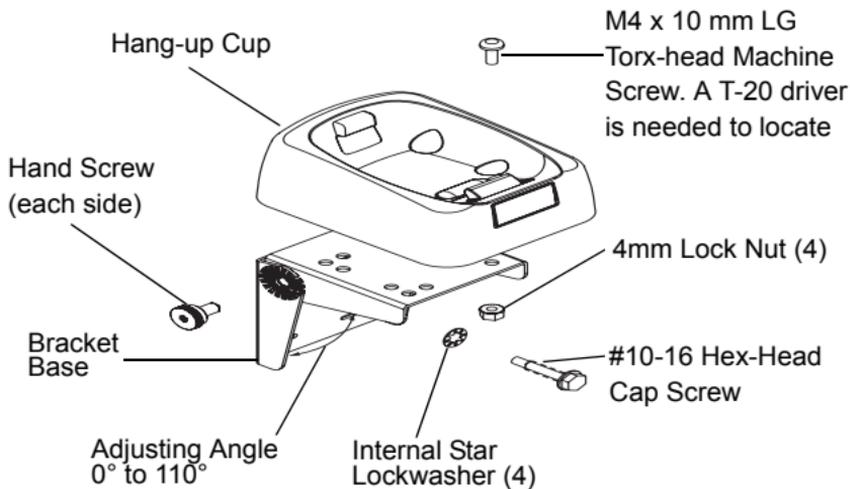


Figure 1. Adjustable Angle Bracket

Making Final Connections

When the adjustable angle bracket and hang-up cup are installed, secured, and adjusted:

1. Snap the handset into the hang-up cup.
2. Connect the handset's coiled cord plug to the microphone connector on the front of the terminal's Control Head and the receive audio is routed to the terminal. Align the connector's pin.
3. Turn the locking collar on the radio end of the handset cord $\frac{1}{4}$ turn clockwise to secure it in place.

HANDSET OPERATION

Transmitting

To transmit using your handset:

1. Hold the handset to your ear and approximately five centimeters (two inches) from your mouth.
2. Press the PTT button.
3. Speak directly into the grill openings located at the bottom of the handset microphone face.
4. Release the PTT to listen.
5. Adjust the handset volume through the volume control button located on the side of the handset.

Receiving

Note: Radio volume knob does not adjust handset audio volume to optimize your audio performance. Use the volume up/down control button on the handset for customizing your audio level.

To receive using your handset:

1. Remove the handset from the hang-up cup.
2. After removing the handset from the hang-up cup the audio will be re-routed from the mobile radio internal/external speakers to the handset earpiece.
3. Adjust the handset volume through the volume up/down control button only in the presence of audio.

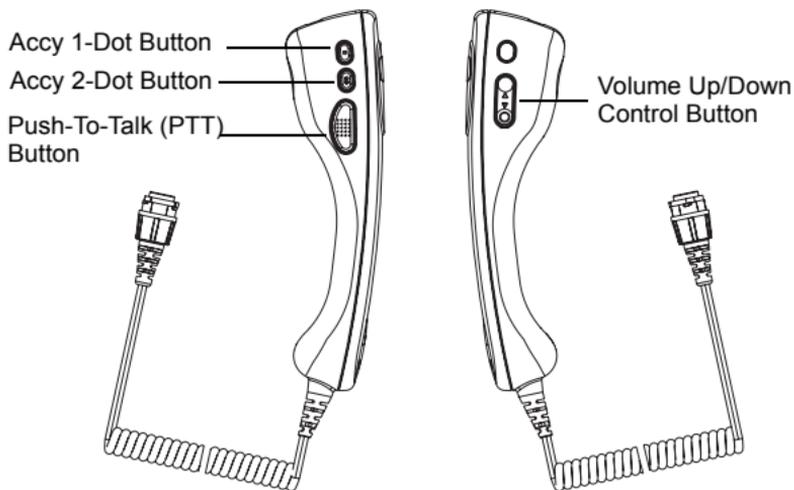
Using the Programmable Buttons

The Accy (Accessory) 1-dot and Accy 2-dot buttons on the microphone are programmable through the radio's Customer Programming Software (CPS). Your radio's user guide contains a full description of the programmable functions that are available through these buttons.

Disconnecting the Microphone from Radio

1. Always switch the terminal off before disconnecting the telephone handset.
2. Turn the locking collar on the radio end of the telephone handset $\frac{1}{4}$ turn counterclockwise.
3. Pull cable from accessory interface connector to release.

Figure 2. Handset Diagram - Side View



Note: Refer to your radio's user guide for further information on the specific functionality of the buttons.



Caution

Always switch off the terminal before disconnecting the telephone style handset from the control head.

SERVICE

This handset is not serviceable or field repairable. Please order a replacement handset as required.

AFTERMARKET REPLACEMENT ACCESSORIES

The following replacement accessories can be ordered through 1-800-422-4210.

Motorola Part Number	Description
NTN8378	Hang-up Cup
NNTN7232	Mounting Bracket
NNTN7214	Mounting Bracket Hardware

DESCRIPCIÓN

El auricular de estilo telefónico HMN4098 constituye un cómodo medio para comunicarse en forma privada ya que ofrece un botón de comunicación (PTT), control de volumen y dos botones laterales que se pueden programar con funciones adicionales. El auricular incluye una base para colgar y un soporte para ser utilizado con la radio móvil. En la Tabla 1 se incluyen los elementos que se entregan en el kit de instalación.

Tabla 1: Identificación de las piezas de HMN4098

Número de pieza de Motorola	Descripción
RLN6252	Auricular
NTN8378	Base para colgar
NNTN7232	Soporte de montaje
NNTN7214	Elementos del soporte de montaje
6871200M01	Guía del usuario/Instrucciones de instalación

INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente el lugar en el que instalará el auricular. Planifique la instalación para que la ubicación del auricular resulte cómoda para el usuario, pero no interfiera con la operación del vehículo. Tenga en cuenta, además, el espacio para las piernas, los asientos y la operación de otros accesorios del vehículo. El lugar que elija para el auricular debe ser similar a la ubicación elegida para un micrófono móvil estándar con clip para colgar.

VEHÍCULOS EQUIPADOS CON BOLSAS DE AIRE



Precaución

Las bolsas de aire se inflan con gran fuerza.

NO coloque objetos, incluidos los equipos de comunicación, en el área que se encuentra encima de la bolsa de aire ni en el área de despliegue de ésta. Si el equipo de comunicación se coloca incorrectamente y la bolsa de aire se infla, puede provocar lesiones graves.



Precaución

Si lo monta sobre una superficie inestable o hueca, el soporte se puede aflojar y la unidad puede liberarse en caso de choque. Monte el soporte únicamente en una ubicación que permita un excelente agarre de los tornillos a la superficie metálica.



Precaución

Los tornillos de montaje pueden dañar los cables que pasan por debajo de la superficie de montaje del vehículo. Tenga cuidado de evitar montar el soporte sobre esos lugares.

Montaje del soporte de ángulo ajustable

Una vez que haya elegido la ubicación de instalación, consulte la Figura 1 y lleve a cabo los siguientes pasos:

1. Verifique que la superficie de montaje elegida sea lo suficientemente fuerte como para soportar los elementos de montaje y el auricular.
2. Utilice la base del soporte de ángulo ajustable como plantilla para marcar la ubicación de montaje deseada. Quite el soporte y haga los cuatro orificios que marcó anteriormente. Sustituya y alinee el soporte con las áreas marcadas anteriormente. Ajuste los soportes utilizando los tornillos autorroscantes 10-16 x 1 pulg. de largo que se proveen. Tenga cuidado de no dañar ningún cable ni ningún otro componente del vehículo cuando realice las perforaciones.
3. Para montar y sujetar correctamente el soporte, utilice los cuatro tornillos 10-16 x 1 pulg. y las arandelas internas de seguridad que recibió con el equipo.
4. Coloque la base para colgar sobre el soporte, como se indica en la Figura 1. Ajuste la base para colgar al soporte utilizando un destornillador Torx (estrella de seis puntas) T-20 para ajustar el tornillo M4 x 10 mm y la tuerca M4 que recibió con el equipo.
5. Seleccione el ángulo entre las dos bases del soporte de ángulo ajustable (de 0° a 110°) y ajuste los tornillos.

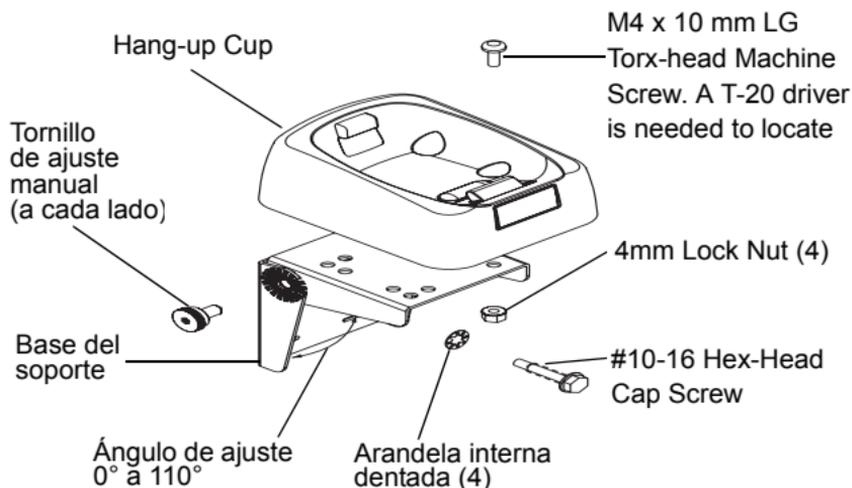


Figura 1. Soporte de ángulo ajustable

Realización de las conexiones finales

Una vez que haya instalado, asegurado y ajustado el soporte de ángulo ajustable y la base para colgar:

1. Coloque el auricular en la base para colgar.
2. Conecte la ficha del cable en espiral del auricular al conector del micrófono ubicado en la parte delantera del cabezal de control de la terminal. De esta manera, la recepción de audio se envía a la terminal. Alinee las clavija del conector.
3. Tome el anillo de traba ubicado en el extremo del cable del auricular que se debe conectar a la radio. Gírelo $\frac{1}{4}$ de vuelta en el sentido de las agujas del reloj para asegurarlo en el lugar.

OPERACIÓN DEL AURICULAR

Transmisión

Para transmitir utilizando el auricular:

1. Sujete el auricular contra el oído y a aproximadamente cinco centímetros (2 pulgadas) de la boca.
2. Pulse el botón de comunicación PTT.
3. Hable directamente a las aberturas ubicadas en la parte inferior del micrófono del auricular.
4. Libere el botón de comunicación PTT para escuchar.
5. Ajuste el volumen del auricular por medio del botón de control de volumen ubicado en la parte lateral del auricular.

Recepción

Nota: A fin de optimizar el audio, la perilla de control de volumen de la radio no modifica el volumen de audio del auricular. Utilice el botón de control de volumen del auricular para ajustar el nivel de audio.

Para recibir mensajes utilizando el auricular:

1. Quite el auricular de la base para colgar.
2. Una vez que quite el auricular de la base, el audio se vuelve a dirigir de la radio móvil interna/los parlantes internos hacia el auricular.
3. Ajuste el volumen con el botón de control de volumen sólo cuando perciba el sonido.

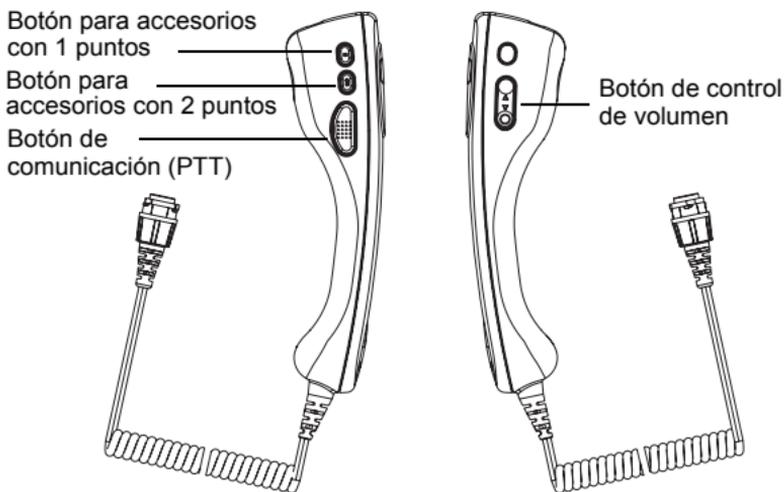
Uso de los botones programables

El botón para accesorios con 1 punto y el botón para accesorios con 2 puntos se pueden programar por medio del Customer Programming Software (CPS) de la radio. La guía de usuario de su radio cuenta con una descripción completa de las funciones programables que puede utilizar por medio de estos botones.

Desconexión del micrófono de la radio

1. Apague siempre la terminal antes de desconectar el auricular.
2. Gire el anillo de traba del auricular de teléfono $\frac{1}{4}$ de vuelta en el sentido contrario a las agujas del reloj.
3. Jale el cable del conector de la interfaz del accesorio para liberarlo.

Figura 2. Vista lateral del diagrama del auricular



Nota: Consulte la guía de usuario de su radio para obtener más información sobre las funciones específicas de los botones.



Precaución

Apague siempre la terminal antes de desconectar el auricular de teléfono del cabezal de control.

SERVICIO

El auricular no se puede reparar. Solicite uno de reemplazo, de ser necesario.

ACCESORIOS DE REEMPLAZO DE POSTVENTA

Puede solicitar los siguientes accesorios a través del 1-800-422-4210.

Número de pieza de Motorola	Descripción
NTN8378	Base para colgar
NNTN7232	Soporte de montaje
NNTN7214	Elementos del soporte de montaje

DESCRIÇÃO

O Monofone HMN4098 fornece uma maneira conveniente de comunicação privada, fornecendo um botão PTT (apertar para falar), controle de volume e dois botões laterais programáveis para funcionalidade adicional.

O monofone inclui uma base do monofone e equipamento de montagem para utilização com o rádio móvel.

A Tabela 1 lista os itens incluídos nesse kit de instalação.

Tabela 1: Identificação das Peças HMN4098

Número de peça da Motorola	Descrição
RLN6252	Monofone
NTN8378	Base do monofone
NNTN7232	Suporte de montagem
NNTN7214	Peças do suporte de montagem
6871200M01	Instruções do Guia do Usuário/ Instalação

INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do monofone. Planeje a instalação de forma que o local do monofone seja acessível para o usuário, mas que não interfira na operação do veículo. Além disso, considere o assento, o espaço para as pernas e a operação de outros acessórios do veículo. O local escolhido para o monofone deve ser semelhante ao local escolhido para um microfone móvel padrão e o clipe de suporte.

VEÍCULOS EQUIPADOS COM AIRBAGS



Atenção

Um airbag infla com grande força. NÃO coloque objetos, inclusive equipamentos de comunicação, na área acima do airbag ou na área de estendimento do airbag. Se o equipamento de comunicação não for colocado de forma adequada e o airbag inflar, isso provocará ferimentos graves.



Atenção

Em caso de montagem sobre uma superfície que não seja segura ou côncava, o suporte pode se soltar, e a unidade pode se quebrar em caso de colisão. Monte o suporte apenas em um local que permita prender os parafusos de fixação em uma superfície metálica sólida.



Atenção

Os parafusos de montagem podem danificar cabos e fios que passam abaixo das superfícies de montagem no veículo. Evite a montagem do suporte acima desses locais.

Montagem do Suporte em Ângulo Ajustável

Uma vez que o local de instalação tenha sido escolhido, consulte a Figura 1 e execute as etapas a seguir:

1. Verifique se a superfície de montagem selecionada é resistente o suficiente para suportar o equipamento de montagem e o monofone.
2. Usando a base do suporte de ângulo ajustável como um modelo, marque o local de montagem desejado. Remova o suporte e faça uma punção nos pontos marcados anteriormente. Recoloque e realinhe o suporte nas áreas marcadas anteriormente. Prenda o suporte usando os parafusos autoperfuráveis número 10 de 16 x 1 pol. fornecidos. Tenha cuidado para não danificar os fios ou quaisquer outros componentes do veículo ao fazer os furos.
3. Use os quatro parafusos de fixação número 10 de 16 x 1 pol. e as arruelas de travamento internas para montar e prender o suporte.
4. Coloque a base do monofone no suporte como mostra a Figura 1. Prenda-a no suporte usando uma chave Torx T-20 para o parafuso M4 x 10 mm e a porca M4 fornecidos.
5. Selecione o ângulo entre as duas bases do suporte de ângulo ajustável (de 0° a 110°) e aperte os dois parafusos de ajuste.

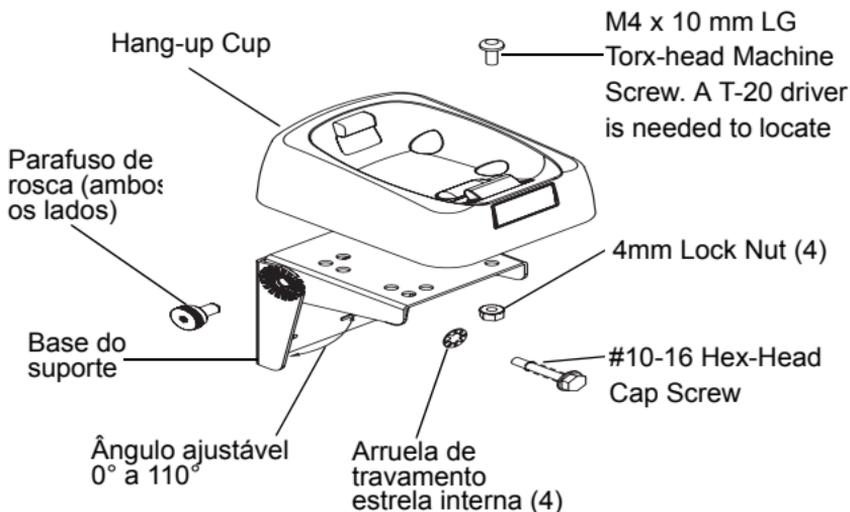


Figura 1. Suporte de ângulo ajustável

Fazendo as conexões finais

Quando o suporte de ângulo ajustável e a base do monofone estiverem instalados, fixos e ajustados:

1. Coloque o monofone na base.
2. Conecte o plugue do fio espiral do monofone ao conector do microfone, na parte frontal do cabeçote de controle do terminal e ao áudio de recepção direcionado ao terminal. Alinhe o pino do conector.
3. Gire o anel de aperto que está localizado na extremidade do fio do monofone que se conecta ao rádio em $\frac{1}{4}$ de giro no sentido horário para prendê-lo no lugar.

OPERAÇÃO DO MONOFONE

Transmissão

Para transmitir utilizando o monofone:

1. Mantenha o monofone em seu ouvido e a aproximadamente 5 cm (2 pol.) de sua boca.
2. Pressione o botão PTT.
3. Fale diretamente nas aberturas localizadas na parte inferior da face do microfone do monofone.
4. Solte o PTT para ouvir.
5. Ajuste o volume do monofone usando o botão de controle de volume localizado na lateral do monofone.

Recepção

Nota: Para otimizar o desempenho do áudio, o botão de volume do rádio não ajusta o volume do áudio do monofone. Use o botão de controle de volume para cima/para baixo no monofone para personalizar o nível do áudio.

Para receber utilizando o monofone:

1. Remova o monofone da base.
2. Depois de remover o monofone da base, o áudio será roteado novamente dos auto-falantes externo/interno do rádio móvel para o fone do monofone.
3. Ajuste o volume do monofone usando o botão de controle de volume para cima/para baixo somente na presença de áudio.

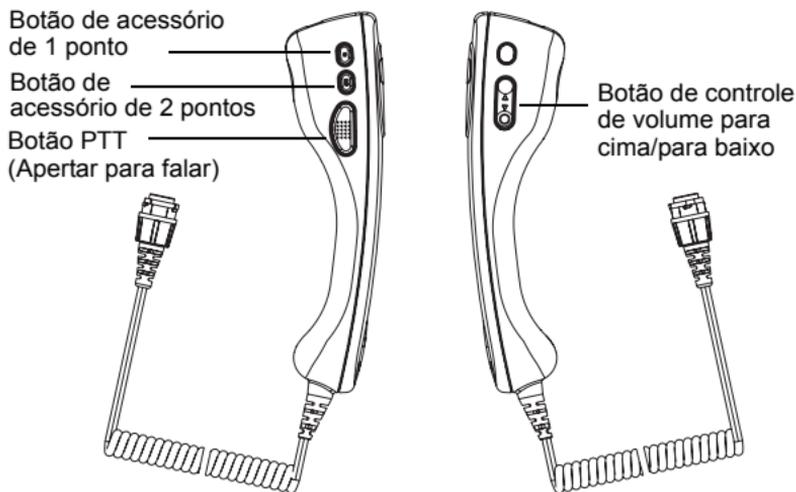
Como utilizar os botões programáveis

Os botões de acessório de 1 e 2 pontos no microfone são programáveis por meio do CPS (Customer Programming Software) do rádio. O guia do usuário do rádio contém uma descrição completa das funções programáveis que estão disponíveis por meio desses botões.

Como desconectar o microfone do rádio

1. Sempre desligue o terminal antes de desconectar o monofone.
2. Gire o anel de aperto na extremidade do monofone do rádio em $\frac{1}{4}$ de giro no sentido anti-horário.
3. Puxe o fio do conector da interface do acessório para liberá-lo.

Figura 2. Diagrama do monofone - Vista lateral



Nota: Consulte o Guia do Usuário do rádio para obter informações sobre a funcionalidade específica dos botões.



Atenção

Sempre desligue o terminal antes de desconectar o monofone do cabeçote de controle.

SERVIÇO

Este monofone não permite manutenção nem possui peças reparáveis. Solicite a substituição do monofone quando necessário.

ACESSÓRIOS DE REPOSIÇÃO

Os acessórios de substituição podem ser solicitados pelo telefone 1-800-422-4210.

Número de peça da Motorola	Descrição
NTN8378	Base do monofone
NNTN7232	Suporte de montagem
NNTN7214	Peças do suporte de montagem

DESCRIPTION

Le combiné de téléphone HMN4098 est un moyen pratique de communiquer discrètement à l'aide d'un bouton de transmission en ligne (PTT), d'un bouton de commande du volume control et de deux boutons programmables sur le côté pour une plus grande fonctionnalité. Le combiné comprend une coupelle d'accrochage et un support de montage pour pouvoir l'utiliser avec la radio mobile. Tableau 1 liste les éléments inclus dans ce kit d'installation.

Tableau 1: Identification des pièces HMN4098

Numéro de pièce Motorola	Description
RLN6252	Combiné
NTN8378	Coupelle d'accrochage
NNTN7232	Support de montage
NNTN7214	Matériel de support de montage
6871200M01	Guide de l'utilisateur/Instructions d'installation

INSTALLATION

Sélectionnez soigneusement l'emplacement d'installation pour le combiné. Prévoyez l'installation pour que l'emplacement du combiné soit facile à atteindre par l'utilisateur, mais n'empêche pas le fonctionnement du véhicule. Considérez également le siège, l'espace pour les jambes et le fonctionnement d'autres accessoires du véhicule. L'emplacement choisi pour un combiné doit être similaire à celui choisi pour un microphone mobile standard et un clip de support.

VÉHICULES ÉQUIPPÉS D'UN COUSSIN DE SÉCURITÉ GONFLABLE



Attention

Un coussin de sécurité gonflable se gonfle avec beaucoup de force. **NE PLACEZ** aucun objet, y compris un équipement de communication, dans la zone au-dessus du coussin de sécurité gonflable ou dans la zone de déploiement du coussin de sécurité gonflable. Si l'équipement de communication est placé incorrectement et si le coussin de sécurité gonflable se gonfle, ceci pourrait entraîner des blessures sérieuses.



Attention

Si le support est monté sur une surface de montage non sûre ou creuse, il pourrait se détendre et l'unité pourrait se casser pendant une collision. Montez le support uniquement dans un endroit qui permet aux vis autotaraudeuse de s'ancrer solidement dans une surface en métal.



Attention

Les vis de montage peuvent endommager les câbles et les fils qui passent en dessous des surfaces de montage dans le véhicule. Evitez de monter le support au-dessus de ces endroits.

Montage du support d'angle réglable

Une fois l'emplacement d'installation décidé, reportez-vous à Figure 1 et effectuez les étapes suivantes :

1. Vérifiez que la surface de montage sélectionnée est suffisamment solide pour supporter le matériel de montage et le combiné.
2. En utilisant la base du support d'angle réglable comme gabarit, indiquez l'emplacement de montage souhaité. Enlevez le support et effectuez la perforation aux espaces précédemment indiqués. Remplacez et réalignez le support aux endroits précédemment indiqués. Sécurisez les supports en utilisant les vis autoperceuses No. 10-16 x 1 pouce (longueur) qui sont fournies. Faites attention de ne pas endommager les câbles ou tout autre composant du véhicule lorsque vous percez les trous.
3. Utilisez les quatre vis taraud No. 10-16 x 1 pouce et les rondelles à blocage pour monter et sécuriser le support.
4. Placez la coupe d'accrochage sur le support comme indiqué à la Figure 1. Sécurisez la coupe d'accrochage en utilisant un tournevis à pointe à six lobes T-20 pour la vis M4 x 10 mm et l'écrou M4 inclus.
5. Sélectionnez l'angle entre les deux bases du support d'angle réglable (de 0° à 110°) et serrez les deux vis d'ajustement.

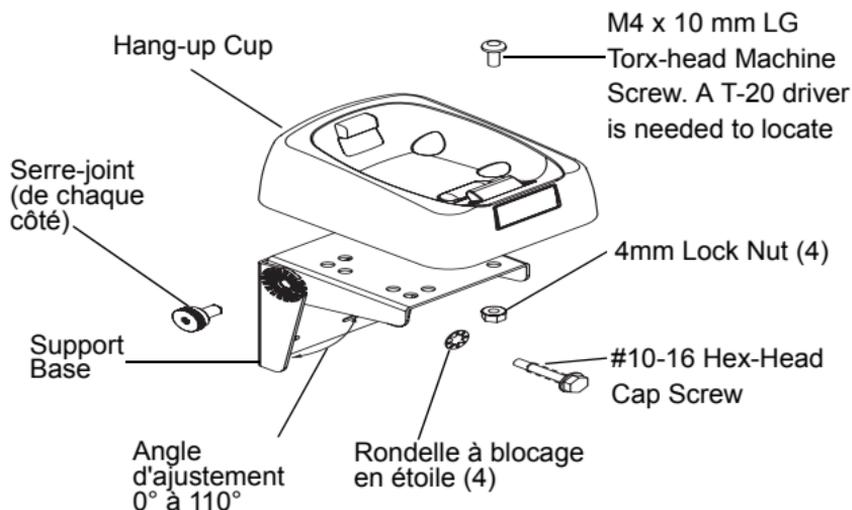


Figure 1. Support d'angle ajustable

Effectuez les connexions finales

Lorsque le support d'angle ajustable et la coupelle d'accrochage sont installés, sécurisés et ajustés :

1. Accrochez le combiné dans la coupelle d'accrochage.
2. Branchez le cordon spirale au connecteur du microphone à l'avant de la tête de contrôle de la borne et l'audio est acheminé à la borne. Alignez les broches du connecteur.
3. Tournez le collier de blocage sur l'extrémité radio du cordon du combiné d'un $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens horaire pour le verrouiller en place.

FONCTIONNEMENT DU COMBINÉ

Transmission

Pour transmettre en utilisant votre combiné :

1. Tenez le combiné près de l'oreille et à environ cinq centimètres (deux pouces) de la bouche.
2. Appuyez sur le bouton de conversation.
3. Parlez directement dans les orifices grillagés placés au bas de l'avant du microphone du combiné.
4. Relâchez le bouton de conversation pour écouter.
5. Ajustez le volume du combiné à l'aide du bouton de commande de volume situé sur le côté du combiné.

Réception

Remarque : Le bouton de volume de radio ne permet pas de régler le volume audio du combiné pour optimiser votre performance audio. Utilisez le bouton de commande du volume plus haut/plus bas pour personnaliser votre niveau audio.

Pour recevoir en utilisant votre combiné :

1. Retirez le combiné de la coupelle d'accrochage.
2. Après avoir enlevé le combiné de la coupelle d'accrochage, l'audio sera réacheminé des haut-parleurs internes/externes de la radio mobile vers l'écouteur du combiné.
3. Réglez le volume du combiné au moyen du bouton de commande de volume plus/moins élevé uniquement quand l'audio fonctionne.

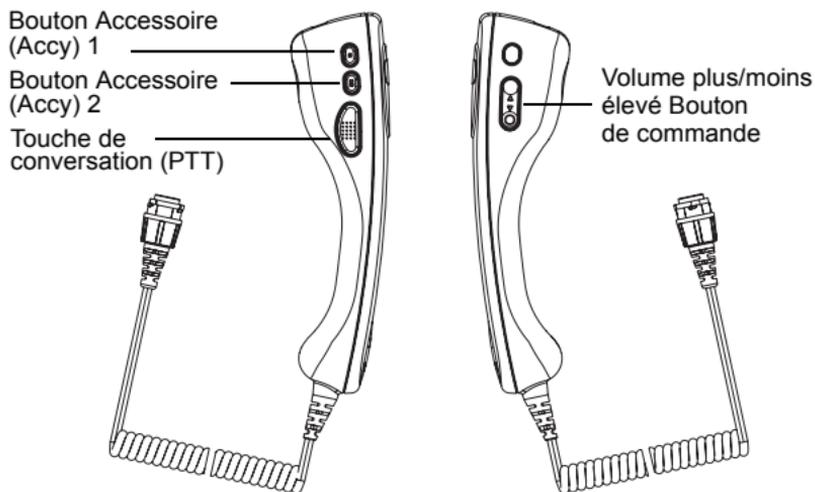
Utilisation des boutons programmables

Les boutons Accessoire (Accy) 1 point et Accessoire (Accy) 2 points sur le microphone sont programmables par le biais du logiciel de programmation (CPS) de la radio. Le guide de l'utilisateur de la radio contient une description complète des fonctions programmables qui sont disponibles par le biais de ces boutons.

Débranchement du microphone de la radio

1. Désactivez toujours la borne avant de débrancher le combiné de téléphone.
2. Effectuez une rotation du collier de blocage sur l'extrémité de la radio du combiné de téléphone, d'un $\frac{1}{4}$ de tour dans le sens antihoraire.
3. Tirez le câble du connecteur d'interface d'accessoire pour le relâcher.

Figure 2. Diagramme du combiné - Vue latérale



Remarque : Reportez-vous au guide de l'utilisateur de la radio pour obtenir d'autres informations concernant la fonctionnalité spécifique des boutons.



Attention

Désactivez toujours la borne avant de débrancher le combiné de style téléphone de la tête de commande.

ENTRETIEN

Aucun entretien ou réparation n'est possible pour ce combiné. Commandez un combiné de remplacement si cela est nécessaire.

ACCESSOIRES DE REMPLACEMENT - PIÈCES DE RECHANGE

Les accessoires de remplacement suivants peuvent être commandés sur simple appel au 1-800-422-4210.

Numéro de pièce Motorola	Description
NTN8378	Coupelle d'accrochage
NNTN7232	Support de montage
NNTN7214	Matériel de support de montage

URAIAN

Handset Telepon HMN4098 merupakan sarana yang praktis untuk berkomunikasi secara langsung dengan menyediakan tombol push-to-talk (PTT), kontrol volume dan dua tombol samping yang dapat diprogram dengan fungsi-fungsi telepon. Perlengkapan handset terdiri dariudukan handset yang dapat digantung dan perangkat pemasangan untuk digunakan bersama pesawat radio. Tabel 1 berisi item-item yang terdapat di dalam kotak paket pemasangan.

Tabel 1: Nomor Suku Cadang HMN4098

Kode Suku Cadang Motorola	Keterangan
RLN6252	Handset
NTN8378	Dudukan Penggantung Handset
NNTN7232	Braket Dudukan
NNTN7214	Perangkat Braket Dudukan
6871200M01	Petunjuk Pengguna/Pemasangan

PEMASANGAN

Pilihlah lokasi pemasangan handset secara seksama. Aturilah pemasangannya agar lokasi handset mudah dicapai oleh pengguna, namun tidak akan mengganggu pengoperasian kendaraan. Juga, pertimbangkan tempat duduk, ruang kaki, dan pengoperasian aksesori kendaraan yang lain. Lokasi yang dipilih untuk handset sebaiknya serupa dengan lokasi yang dipilih untuk standar mikrofon mobil dan klip penggantungnya.



Perhatian

KENDARAAN YANG DILENGKAPI AIRBAG

Airbag akan membuka dengan tenaga yang sangat besar.

JANGAN meletakkan benda-benda, termasuk peralatan komunikasi, di atas daerah airbag atau di dalam area pembukaan airbag. Jika peralatan komunikasi diletakkan di tempat yang salah dan airbag membuka, hal tersebut dapat menyebabkan cedera.



Perhatian

Jika dipasang pada permukaan yang kurang kuat atau kopong, braket bisa mengendur, dan peralatannya bisa terlepas jika terjadi kecelakaan.

Pasanglah braket hanya di tempat yang memungkinkan sekrup-sekrup dipasang pada permukaan logam secara kuat.



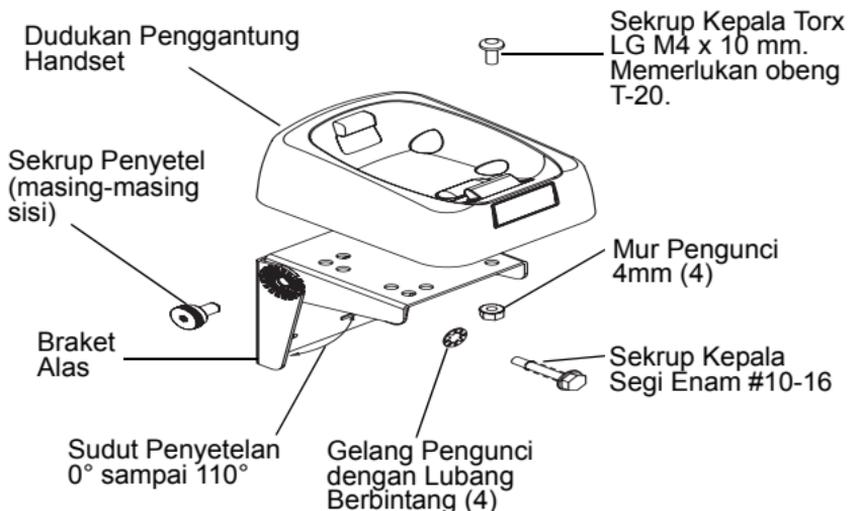
Perhatian

Sekrup-sekrup dudukan dapat merusak kabel-kabel yang berada di bawah permukaan dudukan di dalam kendaraan. Pastikan braket tidak dipasang di tempat-tempat tersebut.

Memasang Braket dengan Sudut Kemiringan yang dapat Disetel

Setelah menentukan tempat pemasangan, lihat Gambar 1 dan kerjakan langkah-langkah berikut:

1. Pastikan bahwa permukaan dudukan yang dipilih cukup kuat untuk menopang perangkat pemasangan dan handset.
2. Dengan menggunakan alas dari braket sebagai dasar, tandai lokasi pemasangan yang diinginkan. Pindahkan braket dan buatlah lubang di titik-titik yang telah ditandai tersebut. Kembalikan braket ke posisi semula dan jajarkan dengan lubang-lubang yang telah dibuat. Kencangkan braket dengan menggunakan sekrup tanam #10-16 x 1" yang tersedia. Kerjakan dengan hati-hati agar tidak merusak kabel atau komponen kendaraan yang lain saat mengebor lubang.
3. Gunakan keempat sekrup tanam #10-16 x 1" dan gelang pengunci yang tersedia untuk memasang dan mengencangkan braket.
4. Letakkan dudukan penggantung handset pada braket seperti pada Gambar 1. Pasangkan dudukan penggantung handset pada braket dengan menggunakan obeng Torx T-20 dan sekrup M4 x 10 mm dan mur M4 yang tersedia.
5. Tentukan sudut antara kedua alas dari braket yang dapat disetel sudutnya (antara 0° sampai 110°) dan kencangkan kedua sekrup penyetal.



Gambar 1. Braket dengan Sudut yang dapat Disetel

Melakukan Penyambungan Terakhir

Setelah braket danudukan penggantung handset sudah terpasang secara kuat dan sudah disetel:

1. Pasanglah handset pada dudukan penggantung handset.
2. Hubungkan steker kabel spiral handset dengan konektor mikrofon di bagian depan dari Pengontrol terminal dan suara penerimaan arahkan ke terminal. Jajarkan pin-pin konektor.
3. Putar kerah pengunci pada kabel handset di sisi radio $\frac{1}{4}$ putaran searah jarum jam untuk menguncinya.

PENGUNAAN HANDSET

Transmisi

Untuk melakukan transmisi dengan menggunakan handset:

1. Letakkan handset pada telinga Anda dan sekitar lima sentimeter (dua inci) dari mulut Anda.
2. Tekan tombol PTT.
3. Bicara langsung ke kisi-kisi yang terletak di bagian bawah permukaan handset.
4. Lepaskan PTT untuk mendengarkan.
5. Setel volume handset dengan menggunakan tombol kontrol volume yang berada di sisi handset.

Menerima

Catatan: Kenob volume pada pesawat radio tidak dapat digunakan untuk menyetel volume pendengaran handset dan mengoptimalkan kinerja audio. Gunakan tombol volume naik/turun pada handset untuk menyetel level suara.

Untuk menerima transmisi dengan menggunakan handset:

1. Lepaskan handset dari dudukan penggantung handset.
2. Setelah melepaskan handset dari dudukan penggantung handset, suara akan dipindahkan dari penguat suara internal/eksternal radio ke handset.
3. Setel volume handset melalui tombol volume naik/turun hanya bila ada suara yang keluar melalui handset.

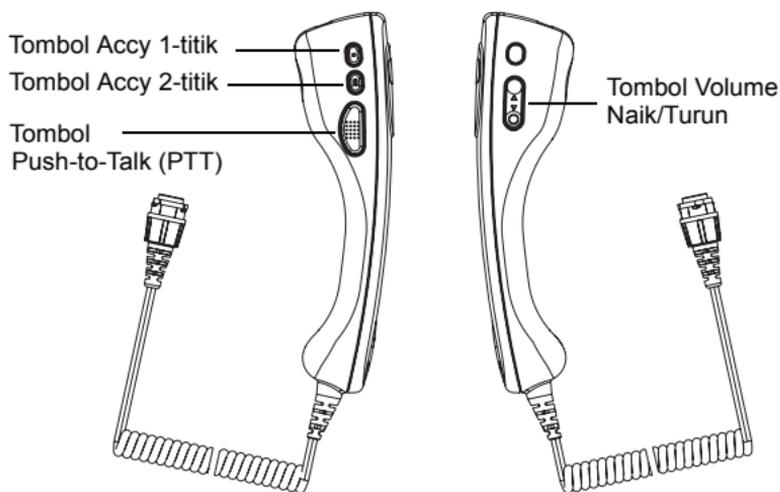
Menggunakan Tombol yang dapat Diprogram

Tombol Accy (Aksesori) 1-titik dan Accy 2-titik pada mikrofon dapat diprogram melalui perangkat lunak pemrograman radio, yaitu Customer Programming Software (CPS). Buku pedoman penggunaan pesawat radio Anda berisi keterangan lengkap mengenai fungsi-fungsi yang dapat diprogram dan tersedia melalui tombol-tombol ini.

Melepaskan Mikrofon dari Radio

1. Selalu matikan terminal sebelum melepaskan handset telepon.
2. Putar kerah pengunci handset telepon di sisi radio $\frac{1}{4}$ putaran berlawanan arah jarum jam.
3. Tarik kabel dari konektor aksesori untuk melepaskannya.

Gambar 2. Diagram Handset - Tampak Samping



Catatan: Lihat pedoman penggunaan pesawat radio Anda untuk keterangan lebih lanjut mengenai fungsi khusus tombol-tombol.



Perhatian

Selalu matikan terminal sebelum melepaskan handset model telepon dari pengontrol.

PERBAIKAN

Handset ini tidak dapat diperbaiki, baik di tempat reparasi maupun di lapangan. Pesanlah handset pengganti sesuai keperluan.

PURNAJUAL AKSESORI

Aksesori pengganti berikut dapat dipesan melalui 1-800-422-4210.

Kode Suku Cadang Motorola	Keterangan
NTN8378	Dudukan Penggantungan Handset
NNTN7232	Braket Dudukan
NNTN7214	Perangkat Braket Dudukan

说明

HMN4098 电话式手机通过提供一个通话 (PTT) 键、音量控制键和两个用于其它功能的可编程侧键，为您提供了一种便捷的私密通讯方式。此手机包括一个挂座和与车载台一同使用的安装构件。表 1 列出了此安装套件中包含的项目。

表 1: HMN4098 部件标识

摩托罗拉 组件编号	说明
RLN6252	手机
NTN8378	挂座
NNTN7232	安装托架
NNTN7214	安装托架构件
6871200M01	用户手册 / 安装指南

安装

请谨慎选择手机的安装位置。将手机安装在用户触手可及但又不会干扰车辆运行的位置。同时还要考虑座椅、腿部空间和其它车辆附件的工作。为手机选择的位置必须与为标准移动麦克风和挂座选择的位置类似。



小心

配备安全气囊的车辆

气囊膨胀时会产生很大的力量。不得将包括通信设备在内的任何物品放在气囊上方或气囊展开时占用的范围内，如果通信设备摆放不当，气囊展开时可能会造成严重的伤害。



小心

如果将支架安装在不牢固或空心的安装表面上，支架可能会松脱，发生撞击时，设备可能会脱离。在安装支架的位置，自攻螺钉必须能够牢固地钉入金属表面。



小心

安装螺钉可能会使车辆上某些安装表面内部的电缆和电线破损。注意避免将支架安装在这些位置。

安装可调角度托架

确定安装位置后，参照图 1 并执行以下步骤：

1. 确认您选择的安装表面结实牢固，足以支撑安装构件和手机。
2. 以可调角度托架的基座为样板，标出所需的安装位置。移开托架，在之前标记点的中心位置钻孔。将托架放到之前标记的区域并重新对准。使用附带的自攻螺钉 **#10-16 x 1"** 长螺钉固定托架。钻孔时小心不要损坏电线或其它车辆部件。
3. 使用四个 **#10-16 x 1"** 自攻螺钉和内防松垫圈安装并固定托架。
4. 将挂座放在托架上，图 1 所示，使用 **M4 x 10 mm** 螺钉和 **M4** 螺帽附带的 **T-20** 梅花头螺丝刀将挂座固定到托架上。
5. 选择可调角度托架的两个基座之间的角度（从 **0°** 到 **110°**），并上紧两个可调螺钉。

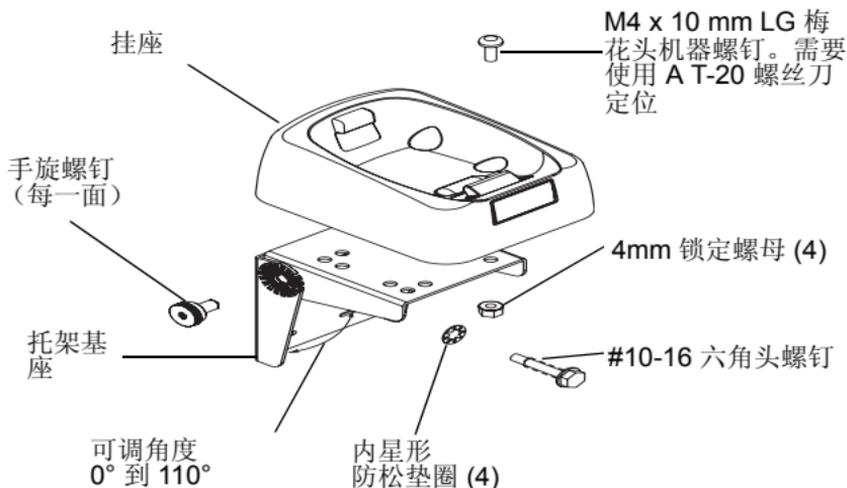


图 1. 可调角度托架

完成最后的连接

当可调角度托架和挂座安装后，固定并调整：

1. 将手机扣入挂座。
2. 将手机的螺旋线插头连接到终端控制头前面的麦克风接口上，接收的声音被传送到此端子。与接口的管脚对齐。
3. 将手机线对讲机端的锁环顺时针旋转 $\frac{1}{4}$ 圈以使其固定。

手机操作

发射

使用手机发射：

1. 握住手机放到耳边，让其距离您的嘴部约 5 厘米（2 英寸）。
2. 按 PTT 键。
3. 对着手机麦克风正面底部的栅孔直接讲话。
4. 松开 PTT 键接听。
5. 通过手机侧面的音量控制键来调节手机音量。

接收

注意：对讲机音量旋钮并不调节手机音量，以优化音频性能。使用手机上的音量增 / 减键定制音量。

使用手机接收：

1. 将手机从挂座上取下。
2. 将手机从挂座上取下后，声音将从车载台内部 / 外部扬声器切换到手机听筒中。
3. 只有在有声音的情况下，才能通过音量增 / 减控制键来调整手机音量。

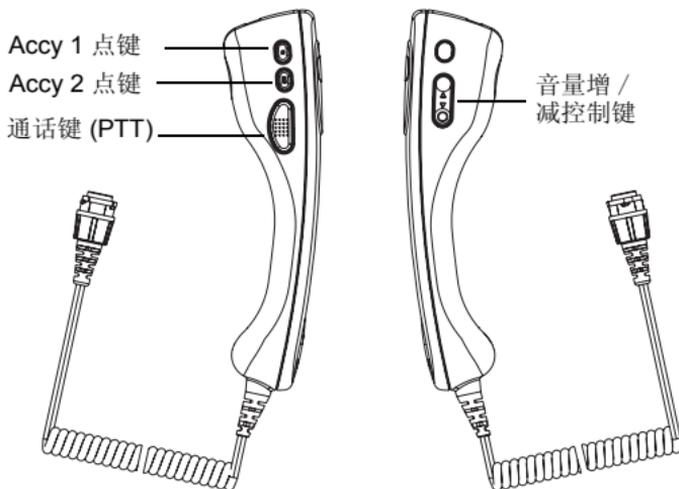
使用可编程按键

麦克风上的 **Accy 1** 点键和 **Accy 2** 点键都可以通过对讲机的用户编程软件 (**CPS**) 进行编程。关于通过这些按键可以使用的可编程功能，您的对讲机用户手册中含有完整的说明。

断开麦克风和对讲机的连接

1. 在断开电话手机前请务必关闭终端。
2. 将电话手机对讲机端的锁环逆时针旋转 $\frac{1}{4}$ 圈。
3. 从附件接口中拔出电缆。

图 2. 手机示意图 - 侧面视图



注意：有关按键特殊功能的详情，请参考您的对讲机用户手册。



小心

在将电话手机从控制头断开前请务必关闭终端。

维修

此手机不可维修或现场修理的。请根据需要订购新手机。

配件市场可更换附件

您可以通过 1-800-422-4210 订购以下可更换附件。

摩托罗拉 组件编号	说明
NTN8378	挂座
NNTN7232	安装托架
NNTN7214	安装托架构件

BESCHREIBUNG

Der Handhörersatz HMN4098 mit Sendetaste, Lautstärkeregler und zwei programmierbaren Seitentasten für zusätzliche Funktionen ermöglicht die ungestörte und diskrete Kommunikation. Der Handhörer wird zusammen mit einer Auflage und Befestigungsteilen zum Einsatz mit dem Funkgerät geliefert. Die in diesem Einbausatz enthaltenen Teile werden in Tabelle 1 aufgeführt.

Tabelle 1: HMN4098 Benennung der Teile

Motorola Teilenummer	Beschreibung
RLN6252	Handhörer
NTN8378	Auflage
NNTN7232	Halterung
NNTN7214	Befestigungsteile für Halterung
6871200M01	Benutzerhandbuch/ Installationsanleitung

INSTALLATION

Wählen Sie einen geeigneten Einbauort für den Handhörer. Der Handhörer sollte für den Benutzer leicht zugreifbar sein, ohne dass dadurch jedoch der Fahrzeugbetrieb behindert wird. Bei der Wahl des Einbauorts sind zudem Fahrer/ Beifahrer, der Sitzabstand sowie die Verwendung von anderem Fahrzeugzubehör zu berücksichtigen. Als Einbauort für den Handhörer bietet sich eine Stelle an, an der ein herkömmliches Funkgerät mit Aufhängung installiert werden könnte.

FAHRZEUGE MIT AIRBAG



Warnhinweis

Airbags blähen sich mit gewaltigem Druck auf. In Bereichen oberhalb des Airbags oder im Auslösebereich selbst dürfen **KEINE** Gegenstände, einschließlich Funkgeräte, abgelegt oder installiert werden. Wird eine Kommunikationseinrichtung (z.B. ein Funkgerät) unsachgemäß/an ungeeigneter Stelle installiert und der Airbag bläht sich auf, kann dies zu schweren Verletzungen führen.



Warnhinweis

Wird ein Gerät auf einer instabilen oder hohlen Oberfläche installiert, kann sich die Halterung lösen und das Gerät bei einer Kollision Schaden verursachen. Die Halterung darf nur an einer Stelle befestigt werden, an der die Schneidschrauben fest und sicher in einer Metallfläche verankert werden können.



Warnhinweis

Die Befestigungsschrauben können unter dem Einbauort verlaufende Kabel und Drähte beschädigen. Vergewissern Sie sich vor dem Einbau, dass sich direkt unter dem Einbauort keine Kabel und Drähte befinden.

Einbau der verstellbaren Halterung

Nach Festlegen des Einbauortes gehen Sie unter Bezugnahme auf Abb. 1 wie folgt vor:

1. Überprüfen Sie, ob die gewählte Einbaufläche stark genug ist, um die Befestigungsteile und den Handhörer zu tragen.
2. Verwenden Sie die Basis der verstellbaren Halterung als Schablone, um die gewünschte Einbaustelle zu kennzeichnen. Entfernen Sie die Halterung und markieren Sie diese Stellen mit einem Körnerschlag. Bringen Sie die Halterung auf die vorhergehend markierten Stellen ausgerichtet wieder an. Befestigen Sie die Halterung mit den mitgelieferten, selbstbohrenden #10-16 x 1" langen Schrauben. Bitte achten Sie beim Bohren darauf, dass keine Drähte oder andere Fahrzeugteile beschädigt werden.
3. Befestigen Sie die Halterung mit den vier mitgelieferten #10-16 x 1" Schneidschrauben und den Sicherungsscheiben.
4. Setzen Sie die Auflegeschale wie in Abb. 1 gezeigt auf die Halterung auf und verwenden Sie einen T-20 Torx Dreher, um die mitgelieferte M4 x 10 mm Schraube und M4 Mutter anzuziehen.
5. Wählen Sie den Einstellwinkel zwischen den zwei Platten der verstellbaren Halterung (von 0° bis 110°) und ziehen Sie die zwei Stellschrauben fest.

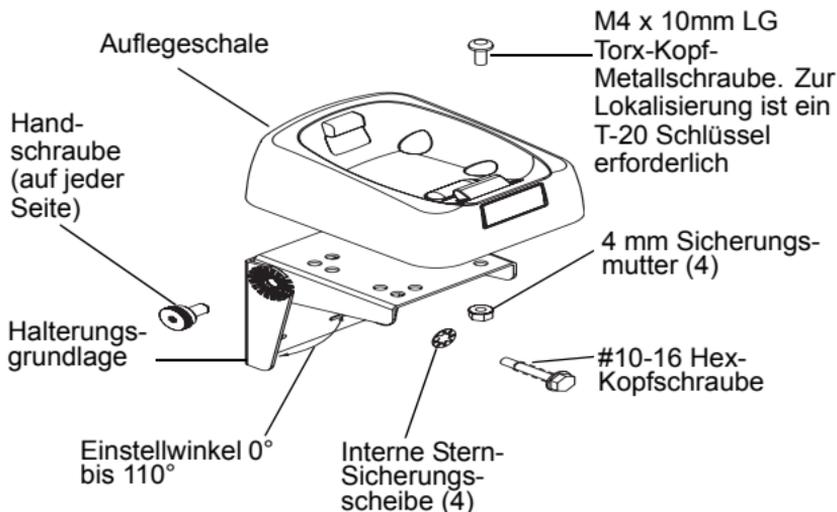


Abb. 1. Verstellbare Halterung

Herstellen der abschließenden Anschlüsse

Nach Montage, Befestigung und Einstellung der Halterung und Auflage:

1. Rasten Sie den Handhörer in der Auflage ein.
2. Schließen Sie den Spiralkabelstecker des Handhörers an den Mikrofonanschluss vorne am Bedienteil des Funkgeräts an, so dass Empfangsaudio zum Funkgerät geleitet wird. Richten Sie den Anschlussstift entsprechend aus.
3. Drehen Sie den Sicherungsring am Funkgerätsende des Spiralkabels zum Befestigen eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.

BENUTZEN DES HANDHÖRERS

Senden

Durchführen von Rufen mit dem Handhörer:

1. Halten Sie den Handhörer ans Ohr und ungefähr 5 cm vom Mund entfernt.
2. Drücken Sie die Sendetaste (PTT).
3. Sprechen Sie direkt in die Mikrofonöffnungen in der unteren Hälfte des Hörers.
4. Zum Zuhören geben Sie die Sendetaste frei.
5. Die Lautstärke des Handhörers wird mit dem Lautstärkeregler seitlich am Hörer eingestellt.

Empfangen

Hinweis: Die Lautstärke am Handhörer kann nicht mit dem Lautstärkeregler des Funkgeräts verstellt werden. Stellen Sie die Hörerlautstärke mit der Auf-/Abwärtstaste am Handhörer auf einen angenehmen Pegel ein.

Empfangen von Rufen über den Handhörer:

1. Nehmen Sie den Handhörer aus der Auflage.
2. Nach dem Abnehmen des Handhörers wird Audio von den internen/externen Lautsprechern des Funkgeräts zum Hörer umgeleitet.
3. Stellen Sie die Lautstärke des Handhörers mit dem Lautstärkeregler ein, sobald Sie Audio empfangen.

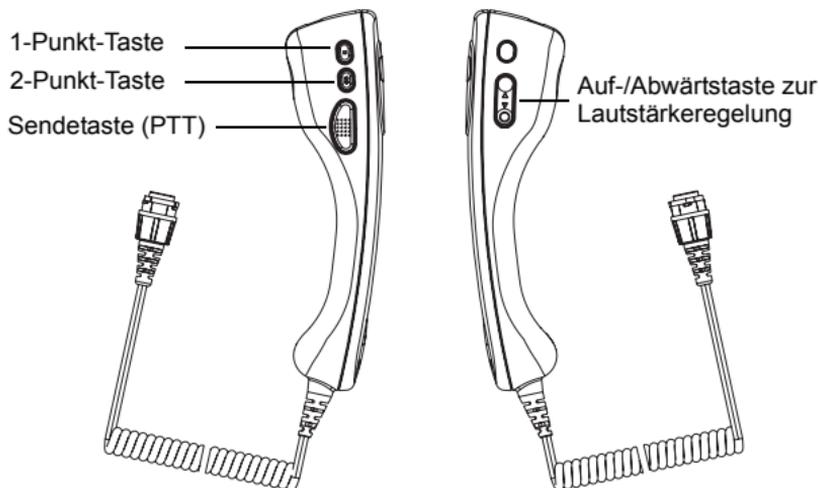
Verwendung der programmierbaren Tasten

Die 1-Punkt- und 2-Punkt-Zubehörtasten am Mikrofon können mit der Kundenprogrammiersoftware (CPS) des Funkgeräts programmiert werden. Im Benutzerhandbuch des Funkgeräts werden die für diese Tasten programmierbaren Funktionen ausführlich beschrieben.

Trennen des Handhörers vom Funkgerät

1. Das Funkgerät muss vor dem Abtrennen des Handhörers stets ausgeschaltet werden.
2. Drehen Sie den Sicherungsring am Funkgerätsende des Handhörers eine Vierteldrehung im Uhrzeigersinn.
3. Ziehen Sie das Kabel vom Zubehörschluss ab.

Abb. 2. Handhörer - Seitenansicht



Hinweis: Weitere Informationen zu spezifischen Tastenfunktionen finden Sie im Benutzerhandbuch Ihres Funkgeräts.



Warnhinweis

Das Funkgerät muss vor dem Abtrennen des Handhörers vom Bedienteil stets ausgeschaltet werden.

SERVICE/WARTUNG

Der Handhörer kann weder gewartet noch repariert werden. Bestellen Sie bei Bedarf einen Ersatzhandhörer.

ERSATZTEILE FÜR ZUBEHÖR

Die folgenden Zubehöersatzteile können unter 1-800-422-4210 bestellt werden.

Motorola Teilenummer	Beschreibung
NTN8378	Auflage
NNTN7232	Halterung
NNTN7214	Befestigungsteile für Halterung

DESCRIPCIÓN

El teléfono HMN4098 es un medio de comunicación práctico para hablar en privado, ya que cuenta con un botón Pulsar para hablar (PTT), control de volumen y dos botones laterales programables para prestaciones adicionales. El microteléfono incluye un soporte para colgarlo y un hardware de instalación para utilizarlo con el transceptor móvil. En la tabla 1 aparecen los elementos incluidos en el kit de instalación.

Tabla 1: Descripción de las piezas del HMN4098

N.º de referencia Motorola	Descripción
RLN6252	Microteléfono
NTN8378	Soporte para el microteléfono
NNTN7232	Soporte de montaje
NNTN7214	Hardware del soporte de montaje
6871200M01	Guía del usuario/Instrucciones de instalación

INSTALACIÓN

Seleccione cuidadosamente la ubicación donde va a instalar el microteléfono. Planifique la instalación de forma que la ubicación del microteléfono sea adecuada para el usuario pero que no interfiera en el funcionamiento del vehículo.

Asimismo, tenga en cuenta el espacio para sentarse y para las piernas, y el funcionamiento de otros accesorios del vehículo. La ubicación escogida para el microteléfono debe ser similar a la de un micrófono móvil y un soporte estándar.



Advertencia

VEHÍCULOS EQUIPADOS CON AIRBAGS

Los airbags se inflan con gran fuerza. NO coloque objetos, como por ejemplo el equipo de comunicaciones, en la superficie que cubre el airbag ni en el área de despliegue de éste. Si no se ha colocado el equipo de comunicaciones de forma adecuada y el airbag se infla, pueden producirse lesiones graves.



Advertencia

Si se monta en una superficie de montaje insegura o hueca, el soporte podría aflojarse y la unidad podría resultar dañada en caso de colisión. Monte el soporte sólo en un emplazamiento que permita que los tornillos sin tuerca se sujeten con firmeza en una superficie de metal.



Advertencia

Los tornillos de montaje pueden dañar los cables que pasen por debajo de las superficies de montaje en el vehículo. Tenga cuidado de no montar el soporte en esos emplazamientos.

Montaje del soporte de ángulo ajustable

Una vez que se ha decidido una ubicación de instalación, consulte la figura 1 y lleve a cabo los pasos siguientes:

1. Compruebe que la superficie de montaje seleccionada es lo bastante resistente como para soportar las piezas de montaje y el microteléfono.
2. Utilizando la base del soporte de ángulo ajustable como plantilla, marque la ubicación de montaje deseada. Retire el soporte y perfore los puntos que ha marcado anteriormente. Vuelva a colocar y alinear el soporte en las zonas que ha marcado anteriormente. Fije los soportes utilizando los tornillos autoperforadores del 10-16 de 2,54 cm (1 in) que se adjuntan. Tenga cuidado de no dañar los cables u otros componentes del vehículo al taladrar los agujeros.
3. Utilice los cuatro tornillos sin tuerca del 10-16 de 2,54 cm (1 in) y las arandelas de bloqueo internas suministrados para montar y asegurar el soporte.
4. Coloque el soporte para colgar el microteléfono en el soporte como se muestra en la figura 1. Fije el soporte para colgar el microteléfono en el soporte utilizando un destornillador de cabeza Torx T-20 con el tornillo M4 x 10 mm y la tuerca M4 que se adjuntan.
5. Seleccione el ángulo entre las dos bases del soporte de ángulo ajustable (de 0° a 110°) y apriete los dos tornillos de fijación.

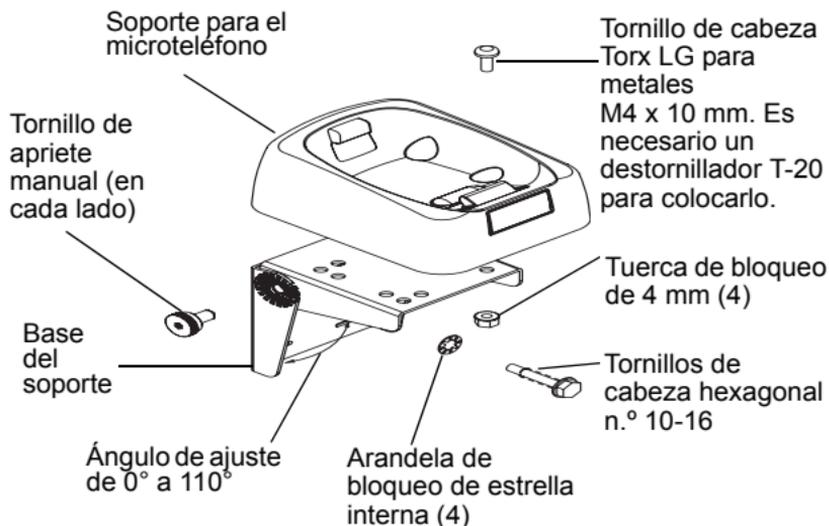


Figura 1. Soporte de ángulo ajustable

Conexiones finales

Una vez que ha instalado, asegurado y ajustado el soporte de ángulo ajustable y el soporte para colgar el microteléfono, siga los pasos siguientes:

1. Cuelgue el microteléfono en su soporte.
2. Conecte el cable de bobina del microteléfono al conector del micrófono en la parte delantera de la cabeza de control del terminal para que la recepción de sonido se dirija al terminal. Alinee la clavija del conector.
3. Gire la abrazadera de cierre del extremo del cable del transceptor del microteléfono $\frac{1}{4}$ de vuelta en la dirección de las agujas del reloj para fijarlo.

FUNCIONAMIENTO DEL MICROTELÉFONO

Transmisión

Para transmitir mediante el microteléfono:

1. Mantenga el microteléfono junto a su oído y a unos cinco centímetros (dos pulgadas) de su boca.
2. Pulse el botón PTT.
3. Hable directamente a las aperturas situadas en la parte inferior de la cara del micrófono del microteléfono.
4. Suelte el botón PTT para escuchar.
5. Ajuste el volumen del microteléfono con el botón de control de volumen situado en el lateral del microteléfono.

Recepción

Nota: El botón de volumen del transceptor no ajusta el volumen de sonido del microteléfono para optimizar la calidad del sonido. Utilice el botón de control de volumen alto/bajo del microteléfono para ajustar el nivel de sonido.

Para recibir mediante el microteléfono:

1. Retire el microteléfono de su soporte.
2. Después de haberlo retirado, el sonido se redirigirá desde los altavoces internos/externos del transceptor móvil al auricular del microteléfono.
3. Ajuste el volumen del microteléfono con el botón de control de volumen alto/bajo sólo cuando haya sonido.

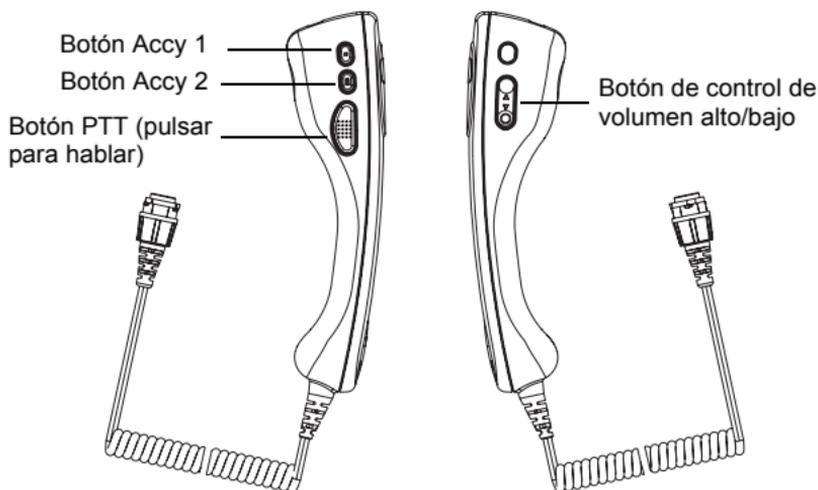
Uso de los botones programables

Los botones Accy (Accesorio) 1 y Accy 2 del micrófono se pueden programar mediante el software de programación para clientes (CPS, *Customer Programming Software* en inglés). La guía de usuario del transceptor incluye una descripción completa de las funciones programables disponibles a través de estos botones.

Desconexión del microteléfono del transceptor

1. Apague siempre el terminal antes de desconectar el microteléfono.
2. Gire la abrazadera de cierre del extremo del transceptor del microteléfono $\frac{1}{4}$ de vuelta en la dirección contraria a las agujas del reloj.
3. Extraiga el cable del conector de interfaz de accesorios para soltarlo.

Figura 2. Vista lateral del microteléfono



Nota: Consulte la guía de usuario de su transceptor para obtener más información acerca de la función específica de los botones.



Advertencia

Apague siempre el terminal antes de desconectar el microteléfono de la cabeza de control.

MANTENIMIENTO

No se puede realizar el mantenimiento de este microteléfono ni se puede reparar *in situ*. Si lo desea, solicite un microteléfono nuevo.

ACCESORIOS DE RECAMBIO EN PUNTOS DE POSVENTA

Los accesorios de recambio que se indican a continuación pueden solicitarse llamando al 1-800-422-4210.

N.º de referencia Motorola	Descripción
NTN8378	Soporte para el microteléfono
NNTN7232	Soporte de montaje
NNTN7214	Hardware del soporte de montaje

DESCRIPTION

Le combiné style téléphone HMN4098 est un outil de communication convivial qui réunit un alternat, un bouton de réglage du volume et deux boutons latéraux programmables supportant une fonctionnalité supplémentaire. Il est fourni avec un support de Raccroché et des accessoires de fixation pour l'utiliser avec une radio mobile. Le Tableau 1 répertorie les composants du kit.

Tableau 1 : Identification des pièces du kit HMN4098

Référence Motorola	Description
RLN6252	Combiné
NTN8378	Support de Raccroché
NNTN7232	Support de fixation
NNTN7214	Accessoires du support de fixation
6871200M01	Guide d'utilisation / Instructions d'installation

INSTALLATION

Choisissez avec soin le lieu d'installation du combiné. Planifiez l'installation pour que l'utilisateur puisse accéder facilement au combiné sans que la conduite du véhicule puisse s'en trouver gênée. Tenez également compte de l'utilisation des autres accessoires du véhicule, du déplacement éventuel des sièges et de l'espace aux jambes. L'emplacement choisi pour votre combiné devrait présenter des caractéristiques ergonomiques similaires à celui choisi pour un microphone mobile standard et une pince support.



Attention

VÉHICULES ÉQUIPÉS D'AIRBAGS

Un airbag se déploie avec une grande force. Ne placez ou n'installez AUCUN équipement au-dessus d'un airbag ou dans sa zone de déploiement. Un équipement placé ou installé dans cette zone de déploiement peut être projeté avec violence à la suite de l'ouverture de l'airbag. Il pourrait alors blesser gravement les passagers.



Attention

L'installation d'un support de fixation sur une surface de montage creuse ou instable est déconseillée. Un choc pourrait détacher l'unité. Il est conseillé de monter le support sur une paroi solide où les vis autotaraudeuses trouveront une prise solide dans une surface métallique.



Attention

La pose des vis peut endommager les fils et les connexions présentes sous la surface de montage. Prenez toutes les précautions possibles et évitez d'installer un support dans le voisinage des câblages du véhicule.

Installation du support réglable

Après avoir choisi le lieu et la position d'installation, consultez la Figure 1 et suivez les instructions ci-dessous.

1. Vérifiez que la surface de montage choisie est suffisamment résistante pour le support et le combiné.
2. En vous servant du support réglable comme modèle, marquez les emplacements des vis sur la surface de montage. Retirez le support et frappez avec un poinçon les centres des trous marqués. Remettez le support en place et alignez-le sur les points marqués. Fixez le support avec les vis autotaraudeuses de 2,5 cm de long (10-16) fournies. Prenez garde de ne pas endommager un fil ou autre composant du véhicule pendant le perçage.
3. Utilisez les quatre vis autotaraudeuses de 2,5 cm de long (10- 16) et les rondelles autobloquantes internes fournies pour monter et fixer le support.
4. Placez le support de raccroché sur le support de fixation comme indiqué à la Figure 1. Fixez-le avec la vis mécanique M4 x 10 mm et l'écrou M4 fournis avec un tournevis à pointe hexalobée T-20 (Torx).
5. Ajustez l'angle des deux bases du support de fixation (de 0° à 110°) et serrez les deux vis à molette.

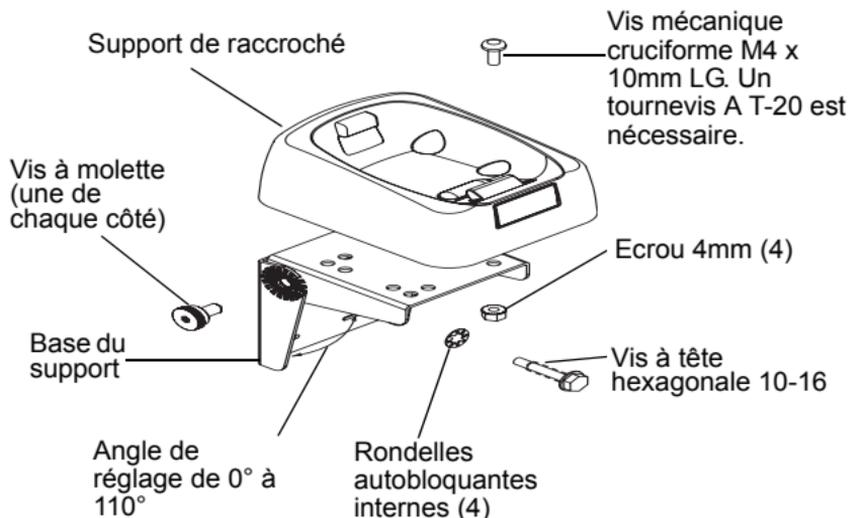


Figure 1. Support de fixation réglable

Branchement électrique

Lorsque le support de fixation réglable et le support de Raccroché sont installés, fixés et réglés :

1. Raccrochez le combiné sur son support.
2. Connectez son cordon spiralé au connecteur du microphone situé sur la partie avant de la tête de commande de la radio. Les signaux audio reçus sont acheminés au poste. Vérifiez le bon alignement de la broche du connecteur.
3. Tournez la bague de verrouillage du cordon spiralé du combiné d'un quart de tour dans le sens horaire pour le fixer sur la radio.

UTILISATION DU COMBINÉ

Émission

Pour émettre avec votre combiné :

1. Tenez le combiné à environ cinq centimètres de votre bouche.
2. Appuyez sur l'alternat.
3. Parlez directement dans la grille située à la partie inférieure du combiné.
4. Relâchez l'alternat pour écouter.
5. Réglez le niveau du volume en utilisant le bouton situé sur le côté du combiné.

Réception

Remarque : Pour soutenir des performances audio optimales, le bouton du volume de la radio ne modifie pas le volume du combiné. Pour régler le niveau du volume, utilisez le bouton de réglage (vers le haut/le bas) du combiné.

Pour recevoir avec votre combiné :

1. Décrochez le combiné de son support.
2. Dès que le combiné est décroché de son support, les signaux audio passent automatiquement des haut-parleurs internes/ externes de la radio mobile jusqu'à l'écouteur de votre combiné.
3. Réglez le volume avec le bouton du combiné, uniquement lorsque vous entendez des signaux audio dans son écouteur.

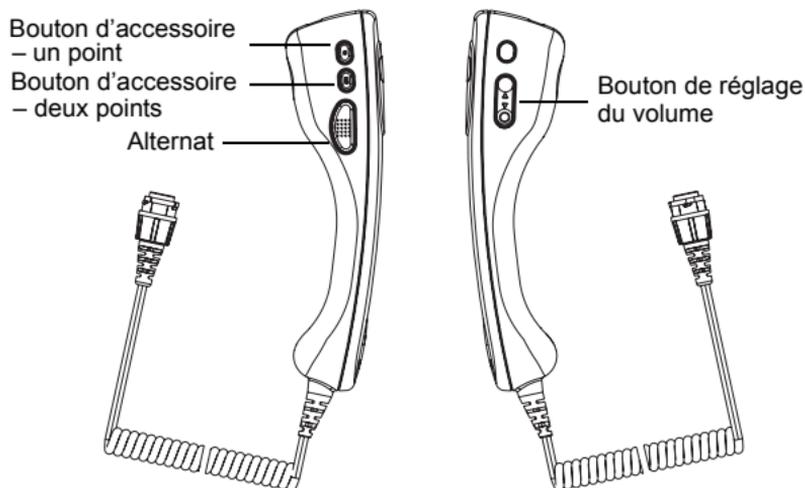
Pour utiliser les boutons programmables

Les boutons d'accessoire (identifiés par un point et deux points) qui équipent le microphone peuvent être programmés avec le logiciel Customer Programming Software (CPS). Le guide d'utilisation de votre poste vous donne une description complète des fonctions programmables sur ces boutons.

Pour débrancher le combiné de la radio

1. Éteignez toujours la radio avant de débrancher le combiné.
2. Tournez la bague de verrouillage du cordon spiralé du combiné d'un quart de tour dans le sens anti-horaire.
3. Tirez sur la prise du câble pour la sortir du connecteur de la radio.

Figure 2. Combiné style téléphone – Vue latérale



Remarque : Pour obtenir d'autres informations sur les fonctionnalités des boutons, veuillez consulter le guide d'utilisation de la radio.



Attention

Éteignez toujours la radio avant de débrancher le combiné style téléphone de la tête de commande.

ENTRETIEN

Ce combiné ne peut pas être réparé. En cas de besoin, veuillez commander un produit de remplacement.

PIÈCES DE RECHANGE DISPONIBLES

Vous pouvez commander les pièces de rechange suivantes en appelant le 1-800-422-4210.

Référence Motorola	Description
NTN8378	Support de Raccroché
NNTN7232	Support de fixation
NNTN7214	Accessoires du support de fixation

DESCRIZIONE

La cornetta tipo telefono HMN4098 è un utile mezzo per comunicare in modo privato, composto da pulsante PTT (premere per parlare), tasto di controllo volume e due pulsanti laterali programmabili, che ne estendono la funzionalità. La cornetta è dotata di un supporto sgancio/aggancio e degli elementi di montaggio, che ne consentono l'uso con la radio mobile. Gli accessori inclusi nel kit di installazione sono elencati nella tabella 1.

Tabella 1: Componenti della cornetta HMN4098

Codice Motorola	Descrizione
RLN6252	Cornetta
NTN8378	Supporto sgancio/aggancio
NNTN7232	Staffa di montaggio
NNTN7214	Elementi di montaggio staffa
6871200M01	Manuale per l'utente e istruzioni per l'installazione

INSTALLAZIONE

Selezionare con attenzione la posizione dove installare la cornetta, in modo che l'utente possa accedervi facilmente senza interferire con la guida del veicolo. Prendere inoltre in considerazione la posizione dei sedili, lo spazio per le gambe ed il funzionamento degli altri accessori veicolari. La posizione selezionata per la cornetta deve essere simile a quella generalmente scelta per l'installazione di un microfono mobile standard e clip di aggancio.

VEICOLI CON AIRBAG



Attenzione

Gli airbag si gonfiano con grande forza, per il qual motivo **NON** situare oggetti, compresi gli apparecchi radio, sopra l'area dove sono alloggiati gli airbag o nella loro area di azione. Se gli apparecchi radio sono situati nell'area di azione dell'airbag e questo si gonfia, l'unità può essere scagliata con grande forza e causare lesioni gravi agli occupanti del veicolo.



Attenzione

Se montata su una superficie instabile o cava, è possibile che la staffa si allenti e che l'unità si stacchi a seguito di una collisione. Montare la staffa solo su una superficie sufficientemente robusta, che consenta di ancorare saldamente le viti autofilettanti alla superficie metallica.



Attenzione

Le viti di montaggio possono danneggiare i cavi e fili cablati sotto la superficie di montaggio del veicolo. Evitare di montare la staffa su tali superfici.

Montaggio della staffa ad angolo regolabile

Dopo aver selezionato la posizione in cui installare l'unità (vedere Figura 1), procedere come segue:

1. Verificare che la superficie di montaggio selezionata sia sufficientemente robusta da sostenere la staffa di montaggio della cornetta.
2. Servendosi della base della staffa ad angolo regolabile come di uno stampo, marcare la posizione voluta per l'installazione. Togliere la staffa e punzonare il centro dei punti di riferimento precedentemente marcati. Posizionare e allineare nuovamente la staffa sopra l'area precedentemente marcata, quindi fissarla con le viti lunghe autopercoranti 10-16 x 1" fornite a tale scopo. Particolare cautela è richiesta nell'evitare di danneggiare i fili o gli altri componenti del veicolo.
3. Montare e fissare la staffa utilizzando le quattro viti autofilettanti 10-16 x 3/4" e le rondelle di arresto interne in dotazione.
4. Posizionare il supporto della cornetta sulla staffa, come illustrato nella Figura 1. Con l'ausilio del cacciavite T-20 con testa Torx, fissare il supporto alla staffa mediante la vite M4 x 10 mm e il dado M4.
5. Selezionare l'angolo tra le due basi della staffa regolabile (da 10° a 110°), quindi serrare le due viti di regolazione.

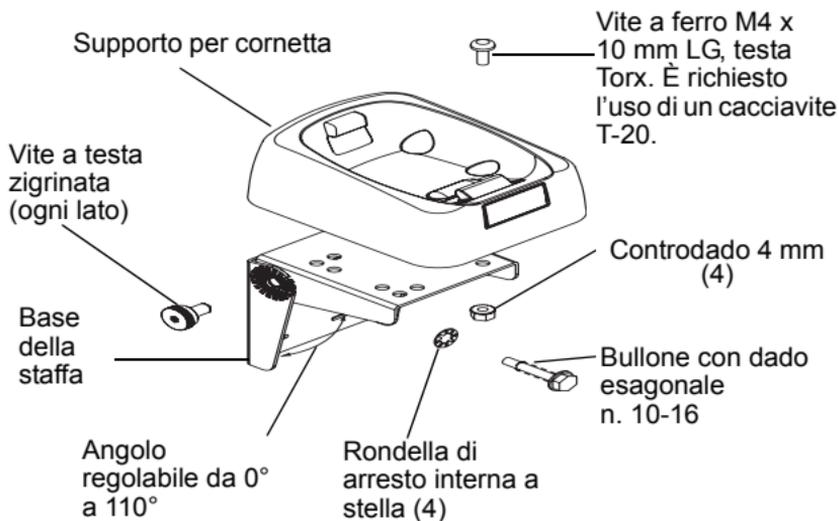


Figura 1. Staffa ad angolo regolabile

Connessioni finali

Dopo aver installato, fissato e regolato la staffa ad angolo regolabile e il supporto di sgancio/aggancio:

1. Inserire la cornetta nel supporto di sgancio/aggancio.
2. Inserire la spina del cavo a spirale della cornetta nel connettore del microfono sulla parte anteriore del frontalino di controllo della radio. L'audio in ricezione sarà instradato alla radio. Allineare i pin del connettore.
3. Fissare in posizione ruotando di $\frac{1}{4}$ di giro in senso orario la ghiera di fissaggio all'estremità del cavo della cornetta vicina alla radio.

FUNZIONAMENTO DELLA CORNETTA

Trasmissione

Per trasmettere utilizzando la cornetta:

1. Portare la cornetta all'orecchio, tenendola a circa cinque centimetri dalla bocca.
2. Premere il pulsante PTT.
3. Parlare direttamente nelle fessure della griglia, poste sulla parte inferiore della faccia della cornetta.
4. Rilasciare il pulsante PTT per ascoltare.
5. Regolare il volume della cornetta utilizzando il tasto di controllo volume, posto sul lato della cornetta.

Ricezione

Nota: non è possibile regolare il volume della cornetta per ottimizzarne l'audio utilizzando la manopola del volume della radio. Per alzare e abbassare il volume, utilizzare invece il tasto di controllo volume della cornetta.

Per ricevere utilizzando la cornetta:

1. Rimuovere la cornetta dal supporto di sgancio/aggancio.
2. Dopo averla rimossa, l'audio verrà reinstradato dalla radio mobile agli altoparlanti interni/esterni dell'auricolare della cornetta.
3. Regolare il volume della cornetta utilizzando il tasto di controllo volume solo durante la ricezione dell'audio.

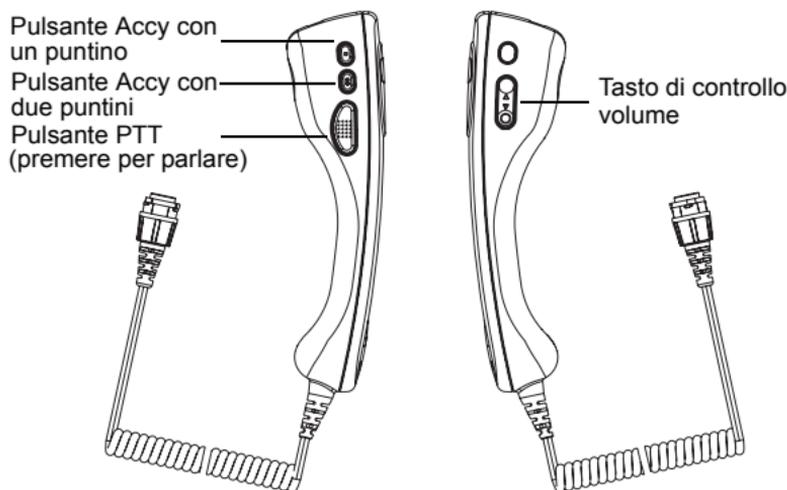
Uso dei pulsanti programmabili

I pulsanti accessori (Accy) con uno e due puntini del microfono possono essere programmati con il CPS (software di programmazione utente). Nella guida per l'utente della radio sono descritte nei dettagli le funzioni che possono essere programmate in questi pulsanti.

Scollegamento della cornetta dalla radio

1. Spegnere la radio prima di scollegare la cornetta tipo telefono.
2. Ruotare di $\frac{1}{4}$ di giro in senso orario la ghiera di fissaggio all'estremità del cavo della cornetta vicina alla radio.
3. Scollegare il cavo staccandolo dal connettore di interfaccia dell'accessorio.

Figura 2. Diagramma della cornetta – Vista laterale



Nota: per ulteriori informazioni sulla funzionalità specifica dei pulsanti, consultare il manuale per l'utente della radio.



Attenzione

Spegnere sempre la radio prima di scollegare la cornetta tipo telefono dal frontalino di controllo.

MANUTENZIONE

La cornetta non può essere riparata, né contiene parti che possono essere sostituite dall'utente. Se del caso, ordinare una cornetta di ricambio.

SOSTITUZIONE DEGLI ACCESSORI POST-VENDITA

I seguenti accessori possono essere ordinati chiamando il numero 1-800-422-4210.

Codice Motorola	Descrizione
NTN8378	Supporto sgancio/aggancio
NNTN7232	Staffa di montaggio
NNTN7214	Elementi di montaggio staffa

OMSCHRIJVING

De HMN4098 telefoonhandset is een handig hulpmiddel voor privégesprekken en heeft een zendtoets (**PTT**), volumeregelaar en twee programmeerbare knoppen voor extra functionaliteit. De handset komt met een ophangbeugel en bevestigingsmiddelen voor gebruik met de mobilfoon. Tabel 1 vermeldt alle artikelen die met dit installatiepakket worden geleverd.

Tabel 1: Identificatie van de onderdelen van de HMN4098

Motorola onderdeel-nummer	Omschrijving
RLN6252	Handset
NTN8378	Ophangbeugel
NNTN7232	Bevestigingssteun
NNTN7214	Bevestigingsmiddelen voor de steun
6871200M01	Gebruikershandleiding/installatie-instructies

INSTALLATIE

Bepaal zorgvuldig waar de handset geïnstalleerd moet worden. Plan de installatie zo, dat de handset binnen handbereik van de gebruiker is geplaatst, maar de besturing van het voertuig niet kan belemmeren. Houd ook rekening met de opstelling van de stoelen, beenruimte en de werking van andere accessoires in het voertuig. Kies voor een handset een even makkelijk bereikbare plaats als u voor de normale microfoon en ophangbeugel van de mobilfoon zou kiezen.



Let op

VOERTUIGEN VOORZIEN VAN AIRBAGS

Airbags worden met grote kracht opgeblazen. Plaats **GEEN** voorwerpen, inclusief communicatieapparatuur, in de ruimte boven de airbag of in de ruimte waar de airbag zich ontvouwt. Indien communicatieapparatuur op een verkeerde plaats wordt geïnstalleerd en de airbag zich met lucht vult, kan dit ernstig letsel veroorzaken.



Let op

Wanneer de eenheid wordt gemonteerd op een onstabiel of hol oppervlak, kan de steun loskomen en de eenheid bij een botsing worden weggeslingerd. De steun dient te worden bevestigd op een plaats waar de parkerschroeven stevig in een metalen oppervlak verankerd zijn.



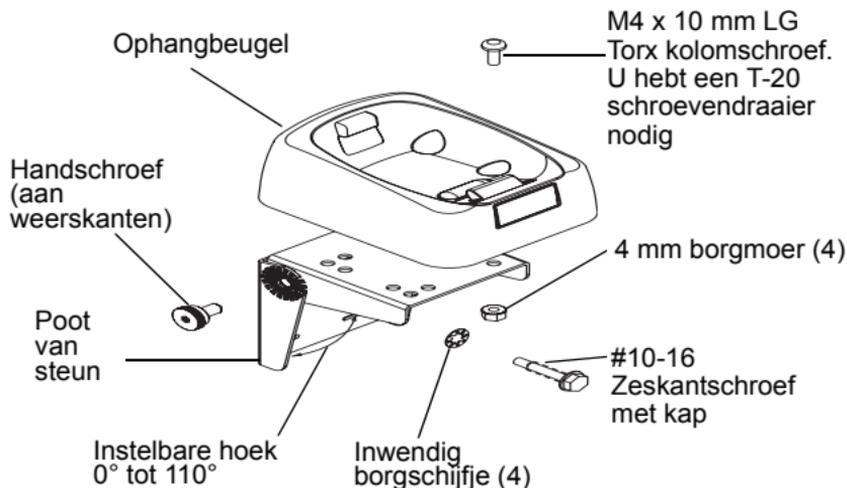
Let op

De bevestigingsschroeven kunnen kabels en snoeren beschadigen die onder de bevestigingsoppervlakken van het voertuig lopen. Wees voorzichtig en zorg dat de steun nooit op deze plaatsen wordt bevestigd.

De verstelbare steun bevestigen

Nadat u hebt bepaald waar de eenheid moet worden geïnstalleerd, dient u afbeelding 1 te raadplegen en de volgende stappen uit te voeren:

1. Controleer dat het bevestigingsoppervlak sterk genoeg is om de bevestigingsmiddelen en de handset te dragen.
2. Gebruik de poot van de verstelbare steun als een sjabloon en markeer de gewenste bevestigingsplaats. Verwijder de steun en boor gaatjes op de plekken die u zojuist hebt gemarkeerd. Zet de steun weer op zijn plaats en controleer dat hij precies over de eerder geboorde gaatjes past. Zet de steun vast met de meegeleverde #10-16 x 1" parkerschroeven. Let er bij het boren op dat u geen bedrading of andere voertuigonderdelen beschadigt.
3. Zet de steun met de vier meegeleverde #10-16 x 1" parkerschroeven en inwendige borgschijfjes vast.
4. Plaats de ophangbeugel zoals in Afbeelding 1 aangegeven op de steun. Bevestig de ophangbeugel met een T-20 schroevendraaier en de meegeleverde M4 x 10 mm schroef en M4 moer aan de steun.
5. Kies de gewenste hoek tussen de twee poten van de verstelbare steun (van 0° tot 110°) en draai de twee stelschroeven vast.



Afbeelding 1. Verstelbare steun

De laatste aansluitingen maken

Nadat de verstelbare steun en ophangbeugel zijn geïnstalleerd, vastgezet en ingesteld:

1. Klik de handset in de ophangbeugel.
2. Sluit de stekker van het kruisnoer aan op de microfooningang aan de voorkant van de regeleenheid. Het inkomende geluid wordt nog steeds naar de terminal omgeleid. Zet de stekkerpen in de juiste stand.
3. Draai de borgkraag aan het mobilofoonuiteinde van het kruisnoer een kwartslag rechtsom om het snoer vast te zetten.

WERKING VAN DE HANDSET

Uitzenden

Met de handset uitzenden:

1. Houd de handset aan uw oor en ongeveer vijf centimeter van uw mond.
2. Druk op de zendtoets (PTT).
3. Spreek rechtstreeks in het microfoonrooster aan de onderzijde van de handset.
4. Laat de zendtoets (PTT) los om te luisteren.
5. Stel het volume van de handset in met de volumeregelaar aan de zijkant van de handset.

Ontvangen

Opmerking: het volume van de handset kan niet worden ingesteld met de volumeknop van de mobilfoon. Gebruik de volumeregelaar op de handset om het volume van de handset in te stellen.

Met de handset ontvangen:

1. Neem de handset uit de ophangbeugel.
2. Wanneer u de handset uit de ophangbeugel hebt genomen, wordt het geluid van de interne/externe mobilfoonluidsprekers omgeleid naar de oorluidspreker van de handset.
3. Stel het volume van de handset alleen met de volumeregelaar in wanneer u het geluid hoort.

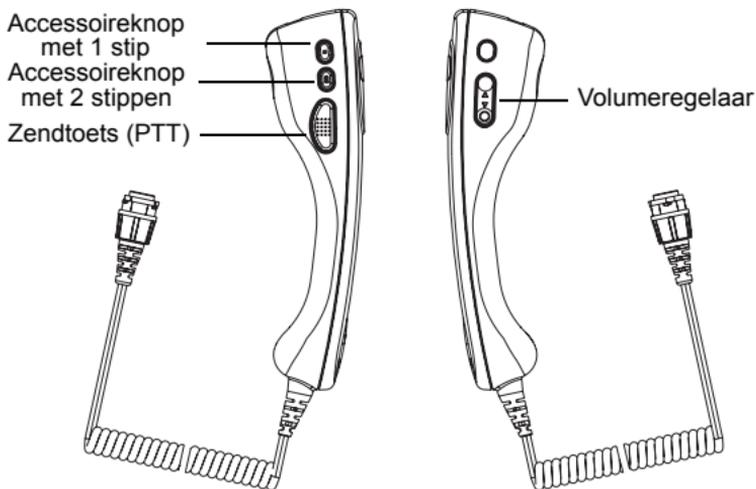
Gebruik van de programmeerbare knoppen

De accessoireknoppen met 1 stip en met 2 stippen op de microfoon zijn knoppen die via de Customer Programming Software (CPS) van de mobilfoon geprogrammeerd kunnen worden. De gebruikershandleiding van de mobilfoon bevat een volledige omschrijving van de programmeerbare functies die via deze knoppen beschikbaar zijn.

De handset van de mobilfoon loskoppelen

1. Zet de terminal altijd uit alvorens de telefoonhandset los te koppelen.
2. Draai de borgkraag aan het mobilfoonuiteinde van de telefoonhandset een kwartslag linksom.
3. Trek het snoer uit de ingang van de accessoireaansluiting.

Afbeelding 2. Zijaanzicht van handset



Opmerking: raadpleeg de handleiding van de mobilfoon voor nadere informatie over de specifieke werking van de knoppen.



Let op

Altijd de terminal uitschakelen alvorens de telefoonhandset van de regeleenheid los te koppelen.

ONDERHOUD

De handset kan niet gerepareerd worden. U dient wanneer nodig een vervangende handset te bestellen.

VERVANGENDE ACCESSOIRES VOOR DE AFTERMARKET

De volgende vervangende accessoires kunnen worden besteld op nummer 1-800-422-4210.

Motorola onderdeel-nummer	Omschrijving
NTN8378	Ophangbeugel
NNTN7232	Bevestigingssteun
NNTN7214	Bevestigingsmiddelen voor de steun

DESCRIÇÃO

O Microtelefone HMN4098 constitui um meio conveniente de comunicação privada, dispondo de um botão premir para falar (PTT), controlo de volume e dois botões laterais programáveis para uma maior funcionalidade. O microtelefone inclui uma base de descanso e equipamento de montagem para utilizar com o rádio móvel. A Tabela 1 inclui os itens incluídos neste kit de instalação.

Tabela 1: Identificação de Peças do HMN4098

Referência Motorola	Descrição
RLN6252	Microtelefone
NTN8378	Base de Descanso
NNTN7232	Suporte de Montagem
NNTN7214	Equipamento do Suporte de Montagem
6871200M01	Guia do Utilizador/Instruções de Instalação

INSTALAÇÃO

Selecione cuidadosamente o local de instalação do microtelefone. Planeie a instalação de modo que o local onde vai colocar o microtelefone esteja a um alcance conveniente do utilizador, mas que não interfira com o funcionamento do veículo. Tenha também em consideração a posição quando está sentado, o espaço para as pernas e a utilização de outros acessórios do veículo. O local escolhido para um microtelefone deve ser similar àquele escolhido para um microfone móvel standard e clip para pendurar.



Cuidado

VEÍCULOS EQUIPADOS COM AIRBAGS

O airbag enche-se de ar com muita força. **NÃO** coloque objectos, incluindo equipamento de comunicação, na área sobre o airbag ou na área de accionamento do mesmo. Se o equipamento de comunicação não estiver devidamente instalado e o airbag encher, podem ocorrer ferimentos graves.



Cuidado

Se for instalado numa superfície insegura ou oca, o suporte pode soltar-se e a unidade desprender-se em caso de colisão. Instale o suporte apenas num local que permita que os parafusos auto-roscantes se fixem solidamente a uma superfície metálica.



Cuidado

Os parafusos de montagem podem danificar cabos e fios eléctricos que se encontram por debaixo de algumas superfícies de instalação no veículo. Tenha o cuidado de evitar instalar o suporte sobre estes locais.

Montagem do Suporte de Ângulo Regulável

Assim que tiver decidido o local da instalação, consulte a Figura 1 e execute os passos que se seguem.

1. Verifique se a superfície de instalação seleccionada é suficientemente resistente para suportar o equipamento de montagem e o microtelefone.
2. Utilizando a base do suporte de ângulo regulável como modelo, marque o local pretendido para a montagem. Retire o suporte e perfure nos pontos previamente marcados. Volte a colocar e a alinhar o suporte nas áreas previamente marcadas. Fixe os suportes utilizando os parafusos auto-roscantes #10-16 x 1" fornecidos. Tenha o cuidado de não danificar eventuais fios ou outros componentes do veículo ao fazer os furos.
3. Use os quatro parafusos auto-roscantes 10-16 x 1" e as arruelas de pressão internas fornecidos para montar e fixar o suporte.
4. Coloque a base de descanso no suporte, conforme ilustrado na Figura 1. Fixe a base de descanso no suporte utilizando a chave Torx T-20 para o parafuso M4 x 10 mm e a porca M4 fornecidos.
5. Selecciono o ângulo entre as duas bases do suporte de ângulo regulável (de 0° a 110°) e aperte os dois parafusos de regulação.

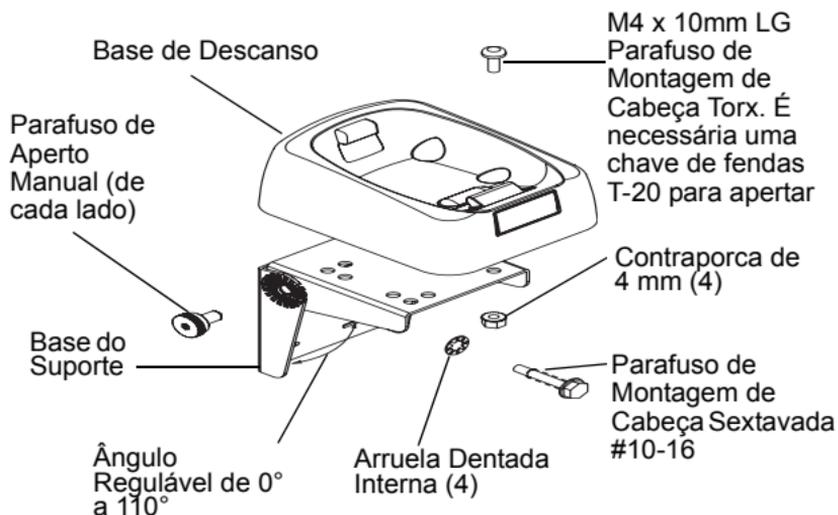


Figura 1. Suporte de Ângulo Regulável

Realização das Ligações Finais

Depois da instalação, fixação e regulação do suporte de ângulo regulável e da base de descanso, proceda do modo que se segue.

1. Encaixe o microtelefone na base de descanso.
2. Ligue a ficha do fio em espiral do microtelefone à ficha de microfone na parte frontal da cabeça de comando do terminal e o áudio recebido é encaminhado para o terminal. Alinhe o pino da ficha de microfone.
3. Rode o anel de bloqueio da extremidade do fio do microtelefone junto ao rádio $\frac{1}{4}$ de volta no sentido dos ponteiros do relógio para fixá-lo na devida posição.

FUNCIONAMENTO DO MICROTELEFONE

Transmissão

Para transmitir utilizando o microtelefone:

1. Encoste o microtelefone ao ouvido e segure-o a aproximadamente cinco centímetros (duas polegadas) da boca.
2. Prima o botão PTT.
3. Fale directamente para as aberturas da grelha que se encontram na parte inferior da frente do microfone do microtelefone.
4. Solte o botão PTT para ouvir.
5. Ajuste o volume do microtelefone através do botão de controlo de volume que se encontra na parte lateral do microtelefone.

Recepção

Nota: o botão de controlo de volume do rádio não ajusta o volume de áudio do microtelefone para otimizar o funcionamento do áudio. Use o botão de controlo de volume alto/baixo do microtelefone para personalizar o nível de áudio.

Para receber utilizando o microtelefone:

1. Retire o microtelefone da base de descanso.
2. Depois de retirar o microtelefone da base de descanso, o áudio será reencaminhado dos altifalantes internos/ externos do rádio móvel para o auricular do microtelefone.
3. Ajuste o volume do microtelefone com o botão de controlo de volume alto/baixo apenas quando houver áudio.

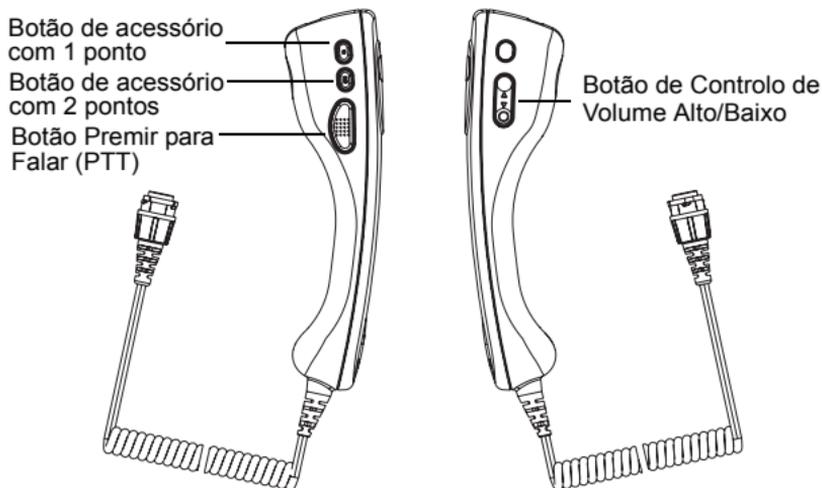
Utilização dos Botões Programáveis

Os botões de acessórios com 1 ponto e 2 pontos no microfone são programáveis através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio. O guia do utilizador do seu rádio contém uma descrição completa das funções programáveis disponíveis através destes botões.

Desligar o Microtelefone do Rádio

1. Desligue sempre o terminal antes de desligar o microtelefone.
2. Rode o anel de bloqueio da extremidade do fio do microtelefone junto ao rádio $\frac{1}{4}$ de volta no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.
3. Puxe o cabo do conector de interface de acessórios para soltá-lo.

Figure 2. Diagrama do Microtelefone - Visto de Lado



Nota: consulte o guia do utilizador do seu rádio para obter mais informações sobre a funcionalidade específica dos botões.



Cuidado

Desligue sempre o terminal antes de desligar o microtelefone da cabeça de comando.

ASSISTÊNCIA

Este microtelefone não dispõe de assistência técnica nem é reparável no terreno. Se necessário, encomende um microtelefone de substituição.

ACESSÓRIOS DE SUBSTITUIÇÃO DO MERCADO DE REPOSIÇÃO

Os acessórios de substituição que se seguem podem ser encomendados através do número 1-800-422-4210.

Referência Motorola	Descrição
NTN8378	Base de Descanso
NNTN7232	Suporte de Montagem
NNTN7214	Equipamento do Suporte de Montagem

ОПИСАНИЕ

Телефонная трубка HMN4098 является удобным средством ведения конфиденциальных радиопереговоров. Она оснащена тангентой PTT (Push-To-Talk), кнопкой регулировки громкости, а также двумя программируемыми боковыми кнопками, расширяющими ее функциональные возможности. В комплекте с трубкой поставляются держатель для подвешивания и крепежные детали для использования с мобильной радиостанцией. Перечень позиций, входящих в установочный комплект, приведен в табл. 1.

Таблица 1: Комплект поставки телефонной трубки HMN4098

№ изделия по каталогу Motorola	Описание
RLN6252	Трубка
NTN8378	Держатель для подвешивания
NNTN7232	Монтажный кронштейн
NNTN7214	Крепеж монтажного кронштейна
6871200M01	Руководство пользователя/инструкции по установке

УСТАНОВКА

Тщательно выберите место установки трубки. Установите трубку таким образом, чтобы она была у пользователя под рукой, но не мешала управлению автомобилем. Примите также во внимание расположение сидений, имеющееся пространство для ног и необходимость пользования другими установленными в автомобиле устройствами. Место установки трубки следует выбирать так же, как при установке держателя стандартного микрофона мобильной радиостанции.



Осторожно!

АВТОМОБИЛИ, ОБОРУДОВАННЫЕ ПОДУШКАМИ БЕЗОПАСНОСТИ

Подушки безопасности надуваются с большой силой. НЕ помещайте никакие предметы, включая аппаратуру связи, над подушкой или в зоне ее раскрытия. Если аппаратура связи размещена неправильно, то это может привести к тяжелым травмам при надувании подушки.



Осторожно!

В случае установки на ненадежной или вогнутой поверхности кронштейн может ослабнуть, и устройство может оторваться при столкновении. Устанавливайте кронштейн только в местах, где винты-саморезы обеспечат надежное крепление к металлической поверхности.



Осторожно!

Крепежные винты могут повредить кабели и провода автомобиля, проходящие под поверхностью установки. Избегайте устанавливать кронштейн в таких местах.

Установка кронштейна с регулируемым углом наклона

Выбрав место установки, выполните следующее (см. рис. 1):

1. Убедитесь, что выбранная для установки поверхность достаточно надежна и выдержит крепежные детали и трубку.
2. Наметьте монтажные точки, используя основание регулируемого углового кронштейна в качестве шаблона. Уберите кронштейн и накерните центры намеченных отверстий. Наложите кронштейн и совместите его отверстия с метками. Прикрепите кронштейны приданными самосверлящими винтами #10-16 x 1". При сверлении отверстий следите, чтобы не повредить провода или другие детали автомобиля.
3. Установите и закрепите кронштейн с помощью четырех винтов-саморезов 10-16 x 1" и стопорных шайб с внутренними зубцами, входящих в комплект поставки.
4. Установите держатель-подвес на кронштейне как показано на рис. 1. Прикрепите держатель-подвес с помощью винта М4 x 10 и гайки М4, используя отвертку T-20 Torx.
5. Выберите угол между двумя основаниями регулируемого кронштейна (от 0° до 110°) и затяните два установочных винта.



Рис. 1. Кронштейн с регулируемым углом наклона

Подключения

Установив и закрепив кронштейн и держатель и отрегулировав их положение, выполните следующее:

1. Вставьте трубку в держатель до защелкивания.
2. Подключите штекер витого шнура трубки к микрофонному гнезду на передней стороне панели управления радиостанции. Это обеспечит перенаправление принимаемого аудиосигнала на динамик трубки. Совместите штырьки разъема.
3. Поверните фиксирующее кольцо на подключаемом к радиостанции конце шнура трубки на 1/4 оборота по часовой стрелке до фиксации.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ ТРУБКИ

Передача

Для передачи с помощью трубки:

1. Держите трубку у уха и на расстоянии приблизительно 5 см от рта.
2. Нажмите тангенту РТТ.
3. Говорите в отверстия решетки микрофона, расположенной в нижней части трубки.
4. Для прослушивания отпустите тангенту РТТ.
5. Отрегулируйте уровень громкости в трубке кнопкой регулировки громкости, расположенной на боковой стороне трубки.

Прием

Примечание: Уровень аудиосигнала в трубке нельзя отрегулировать ручкой громкости на радиостанции. Для уменьшения или увеличения громкости используйте кнопку регулировки громкости на трубке.

Для приема вызова с помощью трубки:

1. Снимите трубку с держателя.
2. После снятия трубки с держателя аудиосигнал будет перенаправлен с внутреннего/внешнего динамика мобильной радиостанции на динамик трубки.
3. Дождитесь поступления аудиосигнала и отрегулируйте уровень громкости в трубке кнопкой регулировки громкости.

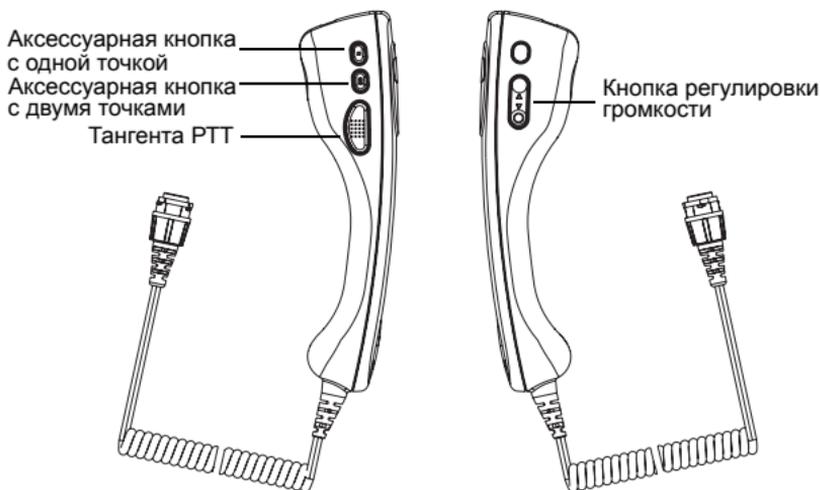
Использование программируемых кнопок

Программирование аксессуарных кнопок трубки, помеченных одной и двумя точками, осуществляется с помощью программного обеспечения CPS радиостанции. В руководстве пользователя радиостанции имеется полное описание программируемых функций для этих кнопок.

Отсоединение трубки от радиостанции

1. Прежде чем отсоединять телефонную трубку, обязательно выключите радиостанцию.
2. Поверните фиксирующее кольцо на подключаемом к радиостанции конце шнура трубки на 1/4 оборота против часовой стрелки.
3. Отсоедините трубку, вынув шнур из аксессуарного гнезда.

Рис. 2. Телефонная трубка - вид сбоку



Примечание: Подробнее о функциях программируемых кнопок см. в руководстве пользователя радиостанции.



Осторожно!

Прежде чем отсоединять трубку телефонного типа от панели управления радиостанции, обязательно выключите радиостанцию.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Трубка не подлежит сервисному обслуживанию или ремонту в полевых условиях. При выходе трубки из строя следует заказать новую.

ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ СМЕННЫМИ АКСЕССУАРАМИ

Указанные ниже сменные аксессуары можно заказать по телефону 1-800-422-4210.

№ изделия по каталогу Motorola	Описание
NTN8378	Держатель для подвешивания
NNTN7232	Монтажный кронштейн
NNTN7214	Крепёж монтажного кронштейна



© 2007 by Motorola, Inc.

Ⓜ and Motorola are registered trademarks of Motorola Inc. All Rights Reserved.

Ⓜ y Motorola son marcas registradas de Motorola, Inc. Todos los derechos reservados.

Ⓜ e Motorola são marcas registradas da Motorola, Inc. Todos os direitos reservados.

Ⓜ et MOTOROLA sont des marques déposées de Motorola, Inc. Tous droits réservés.

Ⓜ dan Motorola merupakan merek dagang terdaftar dari Motorola, Inc. Semua Hak Dilindungi oleh Hukum.

Ⓜ 和 Motorola 是摩托罗拉的注册商标。保留所有权力。

Ⓜ und Motorola sind eingetragene Warenzeichen von Motorola, Inc. Alle Rechte vorbehalten.

Ⓜ e Motorola sono marchi depositati di Motorola, Inc. Tutti i diritti riservati.

Ⓜ e Motorola são marcas comerciais registadas da Motorola, Inc. Reservados todos os direitos.

Ⓜ en Motorola zijn wettig gedeponeerde handelsmerken van Motorola, Inc. Alle rechten voorbehouden.

Ⓜ и Motorola являются зарегистрированными товарными знаками компании Motorola, Inc.



6871200M01-A